

TRAKTANDUM 5

ORDRE DU JOUR 5

GENEHMIGUNG DES JAHRESBERICHTS 2022 DES
ZENTRALVORSTANDS

APPROBATION DU RAPPORT ANNUEL 2022 DU COMITÉ
CENTRAL

ANTRAGSTELLER: ZENTRALVORSTAND

REQUÉRANT : COMITÉ CENTRAL

Der Zentralvorstand beantragt die Genehmigung des Jahresberichts 2022.

Le comité central propose l'approbation du rapport annuel 2022.

SPONSORS

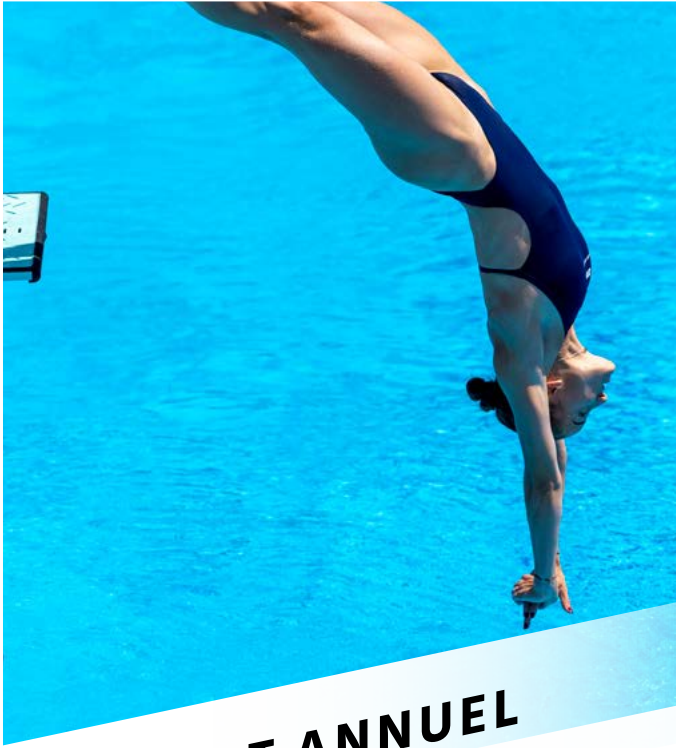


PARTNERS



NATIONAL PARTNERS





**RAPPORT ANNUEL
FÉDÉRATION
SUISSE DE NATATION**

2022



REPRÉSENTER ET ÊTRE PRÉSENT !



Dr. Ewen Cameron
Co-Président



Bartolo Consolo
Co-Président

AVANT-PROPOS

L'année dernière a encore une fois été caractérisée par des instabilités. D'une part, il y a eu des calendriers de compétitions qui ont constamment changé, et d'autre part, de grands bouleversements politiques qui ont influencé l'ensemble du sport. A cela s'ajoutent les changements et le travail supplémentaire dus à la pandémie Covid-19. Sans l'énorme engagement de nos employés, ces défis n'auraient pas pu être relevés et on peut se demander si, sans eux, nous aurions pu nous réjouir de la meilleure année sportive de la Fédération Suisse de Natation en plus de 100 ans d'histoire, avec des médailles à un CE en natation, en Diving et en Highdiving, ainsi qu'aux CEJ et aux CE-25m. A ce sujet, je renvoie aux

rapports des directeurs sportifs. Je félicite chaleureusement tous les athlètes, leurs entraîneurs et leurs staffs.

ACTIVITÉS DU COMITÉ CENTRAL

Le CC a tenu six séances, une virtuelle, une hybride et cinq physiques. Les principales affaires et décisions ont été résumées en temps réel dans les lettres aux présidents, c'est la raison pour laquelle je n'aborde que très brièvement les différentes séances ci-dessous.

Le 22 janvier 2022, (réunion virtuelle), il a été décidé d'entamer une collaboration avec Regula Späni, Späni Media, afin de professionnaliser notre travail de communication.

Le 03.03.2022, (réunion hybride) le thème de l'éclatement de la guerre en Ukraine a dominé et la position de la Fédération Suisse de Natation vis-à-vis de la FINA. Différentes opinions ont été exprimées, mais le comité central a finalement décidé de ne pas participer aux championnats du monde si les athlètes de Russie et de Biélorussie étaient admis. Mais la FINA a fini par céder !

Le 30 avril 2022, juste après l'Assemblée des délégués à Ittigen, notre position a été approuvée dans le cadre de la consultation sur la nouvelle ordonnance sur l'encouragement du sport.

Le 25 juin 2022, c'est la crise d'Artistic Swimming qui a dominé. En raison de l'évolution insatisfaisante et du manque de réaction de la part de la direction sportive, le président et le secrétaire général avaient demandé une enquête externe en avril. Peu avant la réunion, la situation a dégénéré, la télévision s'est emparée du sujet, a fait des recherches approfondies et a exigé une prise de position. Les conclusions préliminaires de l'enquête ont démontré l'échec de la direction de la discipline et les directeurs sportifs ont démissionné pour ne pas faire obstacle à une nouvelle orientation et pour se mettre hors de la ligne de mire. Ewen Cameron s'est ensuite présenté devant les journalistes. Le fait que nous ayons déjà commandé une analyse en interne et que le président ait fait face a empêché une escalade supplémentaire.

Le 8 septembre 2022, plusieurs propositions de règlement ont été adoptées et mises en place, notamment en ce qui concerne les

exigences relatives aux centres de promotion de la relève, les principes de participation aux championnats internationaux et la commission des athlètes.

Le 05.11.2022, nous avons discuté principalement du programme fédéral de revitalisation, qui a été suspendu peu après par l'Office fédéral du sport jusqu'en mars 2023 ! Nous avons également discuté des changements prévus dans le financement de la fédération.

Le 03.11.2022, le comité central et les employés du secrétariat ont pu profiter d'une visite privée du Palais fédéral en compagnie du conseiller national Lorenz Hess, suivie d'un déjeuner.

ACTIVITÉS INTERNATIONALES

Au niveau international, 2022 a été une année très exigeante. Le 5 février 2022, 49 des 52 fédérations européennes de natation se sont réunies physiquement à Francfort pour un congrès extraordinaire de la LEN, au cours duquel la direction sortante a été remplacée. Ewen Cameron a obtenu un nouveau siège au bureau de la LEN, Bartolo Consolo en est toujours membre en tant que président d'honneur. La nouvelle direction a présenté un programme de réforme ambitieux, de nombreuses réunions ont suivi et beaucoup de choses ne se sont pas déroulées comme prévu, comme par exemple les affaires courantes. Le 13 mai 2022, le congrès annuel de la LEN s'est tenu à Cascais, au Portugal, au cours duquel les documents élaborés jusqu'à présent ont été présentés et approuvés. Comme les membres du bureau ne peuvent pas être assis sur le podium et voter en plénière en même temps, Michael Schallhart a représenté la Suisse.

Le 19 juin 2022 s'est tenu à Budapest le congrès de la FINA, au cours duquel des jalons ont été posés pour l'avenir et où la FINA s'est engagée sur la question des genres et la question de l'inclusion comme l'une des premières grandes fédérations sportives. Il est de plus en plus clair que la FINA aura plus d'influence sur les fédérations nationales par le biais des statuts et des règlements.

Le 22 octobre 2022 s'est tenu à Antalya le congrès de planification de la LEN, au cours duquel ont enfin été présentés un calendrier des compétitions pour les années 2023 et 2024, ainsi que la réorganisation du bureau de la LEN et le personnel nouvellement recruté. C'est Philippe Walter qui y a officiellement représenté la Suisse.

Le 12 décembre 2022, Ewen Cameron a participé virtuellement au congrès de la FINA à Melbourne, au cours duquel les nouveaux statuts et le nouveau nom de la FINA, World Aquatics, ont été adoptés.

Aujourd'hui encore, le traitement juridique de ce qui s'est passé à la LEN n'est pas terminé et Bartolo Consolo en est toujours fortement affecté.

RELATIONS NATIONALES ET RÉGIONALES

Au niveau national, un Parlement du sport physique a de nouveau eu lieu cette année au Studio 1 de la SSR, suivi d'une visite de l'événement du Super-10. Ewen Cameron et Michael Schallhart ont représenté la fédération de natation.

A l'exception de l'assemblée de la RSI, un membre du CC a chaque fois assisté aux assemblées régionales des délégués et a présenté des informations sur la prochaine Assemblée des délégués des 22 et 23 avril à Sursee.

L'ouverture de la piscine de la Vaudoise Arena à Malley, à laquelle Myrtha Pools avait convié, a été un moment fort spécial. La LEN et la FINA y étaient également représentées. Il existe un grand intérêt de tous côtés pour accueillir un championnat international dans cette piscine.

Grâce aux succès des dernières années, la Fédération de natation se fait remarquer au niveau national et les autres fédérations, tout comme les représentants des médias, suivent nos performances, ce qui a clairement émergé des conversations que nous avons eues lors de l'invitation aux demi-finales des championnats du monde d'unihockey et aux Swiss Sports Awards.

PERSPECTIVES ET OBJECTIFS

Les derniers mois ont clairement montré qu'à l'heure actuelle, une fédération sportive a besoin de collaborateurs motivés et rémunérés au prix du marché pour faire face à ses nombreuses tâches. Les associations régionales et les clubs ont de plus en plus de mal à trouver des bénévoles qui offrent gratuitement leur temps et leurs connaissances. C'est pourquoi une fédération sportive nationale doit proposer davantage de services afin de décharger les comités des clubs et des régions et de pouvoir continuer à développer le sport.

Pour ce faire, la Fédération doit profiter de l'apogée sportive actuelle pour améliorer durablement sa notoriété. Un moyen est la communication professionnelle, ce que nous avons commencé à faire. Un autre est d'organiser des événements internationaux dans les piscines de la CISIN mises à notre disposition, afin de voir nos athlètes se battre pour des médailles devant leur public.

Les associations suisses d'athlétisme et d'unihockey ont montré l'exemple. Un tel projet profite à tout le monde. Ces deux fédérations ont pu développer fortement leur présence dans les médias, les nouveaux membres ont afflué dans certaines fédérations au point qu'il a fallu introduire des listes d'attente, et elles ont connu un succès durable sur la scène internationale.

Mais pour cela, nous avons besoin d'un soutien professionnel et cela coûte cher. Nous devons ainsi donner une base plus stable au financement de la fédération, et nous avons besoin de l'accord des clubs pour le faire. Mettons-nous au travail, selon la devise "Yes, we can"!

REMERCIEMENTS

Nous remercions tous les fonctionnaires des clubs et des associations ainsi que les athlètes, les parents et les staffs pour leur engagement afin de redonner vie à nos disciplines sportives après Covid. Sans cet engagement, les résultats incroyables de nos athlètes n'auraient pas été possibles.

Nous souhaitons également remercier nos organisations partenaires comme Swiss Olympic, l'Office fédéral du sport, Jeunesse et Sport, l'Aide sportive et la Société du Sport-Toto, ainsi que les sponsors pour leur important soutien. Sans eux, la Fédération ne serait pas en mesure de payer ses employés, de faire son travail et de connaître encore le succès.

Nous remercions également nos collègues du comité central, actuels et démissionnaires, pour leur loyauté et leur engagement.

Pour finir, nous remercions les employés du secrétariat d'Ittigen et des "bureaux à domicile" dirigés par notre secrétaire général Michael Schallhart, qui a bravé toutes les tempêtes et a mené la barque en toute sécurité tout au long de sa 6e année. Sans toi, sans vous, ces succès n'auraient jamais été possibles !

GESTION DE LA CRISE, INSÉCURITÉ, MENACE DE PÉNURIE D'ÉNERGIE



Michael Schallhart
Secrétaire Général

Comme en 2020 et en 2021, le début de l'année a été dominé par le télétravail, ce qui n'a pas facilité la coordination des tâches à accomplir. Une fois de plus, les employés du secrétariat se sont montrés très flexibles et ont permis un fonctionnement fiable et continu.

La situation très incertaine de la LEN avec le changement de président lors du congrès extraordinaire du 5 février 2022 à Francfort a rendu impossible une planification annuelle plus ou moins fiable pour toutes les disciplines sportives. Les dates des compétitions internationales ont été constamment repoussées et n'étaient généralement confirmées que peu de temps avant l'événement. Cela a mis les disciplines sportives à rude épreuve et exigé un maximum de flexibilité de la part des athlètes et des entraîneurs.

Fin juin, la situation déjà très instable au sein de l'Artistic Swimming a complètement dégénéré. SRF Investigativ a confronté la Fédération aux déclarations de plusieurs athlètes sur les dysfonctionnements au sein de l'Artistic Swimming. Le sujet a été abordé dans plusieurs émissions de radio et de télévision. Grâce à une analyse externe de la situation de l'Artistic Swimming commandée dès le printemps, à la démission immédiate de la co-directrice et du co-directeur et à la gestion professionnelle de la crise par Regula Späni, mandatée peu de temps auparavant, cette situation très critique et dangereuse pour la Fédération a pu être maîtrisée. En même temps, c'était le lancement d'une réorganisation complète de la discipline sportive Artistic Swimming, qui a consommé énormément de ressources tout au long de l'année et qui occupera encore beaucoup la Fédération en 2023, mais qui constitue une grande opportunité pour le développement de cette discipline sportive en Suisse.

Début septembre, la piscine tant attendue de la CISIN à Lausanne-Malley a pu entrer en service. Cette piscine offre une infra-

structure optimale, surtout pour le plongeon et la natation.

"EN CHINOIS, LE MOT CRISE EST COMPOSÉ DE DEUX CARACTÈRES - L'UN SIGNIFIE DANGER ET L'AUTRE OPPORTUNITÉ".

JOHN FITZGERALD KENNEDY

PERSONEL

Les neuf premiers mois ont été marqués par plusieurs vacances et le recrutement des postes vacants s'est avéré long et difficile. L'engagement des autres employés a été d'autant plus nécessaire et certains ont dû reporter des vacances prévues pour assurer le fonctionnement sans faille du secrétariat.

Début août, le poste vacant chez Swimming a été pourvu par Tanja Schären.

En octobre, après presque un an, le poste de stagiaire a également été pourvu avec succès par Livia Oldenburg. Pour Artistic Swimming également, une personne compétente a pu être trouvée en la personne de Michelle Nydegger pour la mise en œuvre des mesures prises et pour le soutien au secrétariat.

Enfin, en novembre, Yannick Leiser a pris le poste vacant dans l'administration de la formation. Après plus d'un an, tous les postes étaient donc à nouveau occupés, à l'exception du poste d'administration chez Artistic Swimming.

Après presque 10 ans à la Fédération Suisse de Natation, Nina Messerli a quitté l'organisation en octobre. Au début, Nina était

responsable de l'administration Swimming au sein du secrétariat. Les deux dernières années, elle a travaillé dans l'administration de la formation et a également beaucoup soutenu Artistic Swimming. Nous remercions Nina Messerli pour son grand engagement pendant toutes ces années au sein de la Fédération.

Selon le nouveau contrat de prestations avec l'Office fédéral du sport, les quatre disciplines sportives sont gérées individuellement depuis le 1er janvier 2002 et non plus en tant que fédération globale. En conséquence, chaque discipline sportive a dû se doter d'un responsable de la formation. Alors que Nadine Bronner-Grandjean a pu conserver sa fonction en natation, Artistic Swimming a été dirigé par Daniela Torre, Waterpolo par Adrian Seemüller et Diving par Peter Gildemeister avec un taux d'occupation de 20%. Malheureusement, ce système n'a pas pu faire ses preuves. Daniela Torre a décidé de quitter l'Artistic Swimming pendant la crise. Peu après, Adrian Seemüller a lui aussi quitté le water-polo. En 2023, ces "petits postes" seront regroupés.

Enfin, en novembre, une collaboratrice a pu être trouvée pour l'administration de l'Artistic Swimming en la personne de Florence Schneider. Florence prendra ses fonctions le 3 janvier 2023

MARKETING, COMMUNICATION, SPONSORING

Grâce aux succès sportifs, la présence de la Fédération Suisse de Natation dans les médias a encore augmenté par rapport à l'année 2021. Ainsi, SRF, RSI et RSR ont retransmis en direct à la télévision ou en livestream les finales de toutes les compétitions de natation des championnats d'Europe à Rome. Et ce, malgré le fait que les championnats d'Europe multisports se déroulaient en même temps à Munich et qu'il y avait une grande concurrence pour les parts de télévision avec des disciplines sportives comme l'athlétisme ou le cyclisme. De manière générale, on constate une forte augmentation du nombre de demandes des médias et de l'intérêt pour nos disciplines sportives et nos athlètes. Pour la deuxième fois consécutive, un athlète de Swiss Aquatics, Noè Ponti, a été nommé sportif de l'année et a pu représenter la Fédération au niveau national lors des SRF Sports Awards. La collaboration avec Regula Späni, déjà évoquée, a permis de nouer des contacts importants dans le paysage médiatique et de faire passer le travail médiatique à un niveau encore plus élevé. Les activités dans les médias sociaux ont également augmenté.

Secrétariat general
Photo: Andrea Rudin



Malgré la situation économique globale due au Corona Lock-down en Chine, qui n'a pas été facile à gérer pour notre fournisseur Arena et qui s'est traduite par des retards ou des ruptures de stock importants, nous avons pu, grâce à l'intervention de notre partenaire de distribution CHRIS Sports AG, envoyer nos athlètes en compétition avec un équipement complet, ce qui n'a pas été le cas de toutes les nations

COLLABORATION AVEC NOS PARTENAIRES

La collaboration avec Swiss Olympic, l'Office fédéral du sport OFSPO, la promotion du sport d'élite de l'Armée suisse ainsi que l'Aide sportive a été une fois de plus réjouissante. Je remercie ces trois institutions pour leur grand soutien, très important pour nous, et pour leur collaboration ouverte et agréable. La collaboration avec la SSS, l'association sportartenlehrer.ch, l'Association suisse d'éducation physique à l'école (ASEP), le bpa, swimsports.ch et surtout avec la Fédération des piscines couvertes et de plein air VHF, avec laquelle un échange précieux et un travail de lobbying coordonné ont eu lieu en perspective d'une éventuelle pénurie d'énergie, est également très réjouissante. Nous remercions également nos piscines CISIN à Uster et au Campus Sursee ainsi que les piscines listées à Fiesch, St. Moritz et Zurich-Oerlikon. L'excellente infrastructure a été très bien utilisée par les quatre sections sportives. La coopération avec PluSport Suisse, qui existe depuis mai 2022, est également réjouissante. Dans le domaine de la formation en particulier, de nombreuses activités communes ont pu être organisées et l'inclusion dans la natation sportive a ainsi pu être thématisée.

CLUBS

Au cours de l'exercice, les clubs suivants ont pu être admis

- Catégorie A: Aquatics Club XXI La Côte
Basel Open Water
- Catégorie B: Gruppo Tuffatori Amatoriali

Les changements de nom suivants ont été effectués:

- Lausanne Aquatique (ancien. Lausanne Natation)
- Lugano Aquatics (ancien. Lugano Nuoto Pallanuoto Sincro)

Les clubs Association des piscines romandes et tessinoises, Schwimmclub Kaiseraugst, Schwimmen für Alle Reinach, Wassersport Arbon-St.Gallen ainsi que WASICO GmbH ont quitté la Fédération Suisse de Natation au 31 décembre 2022.

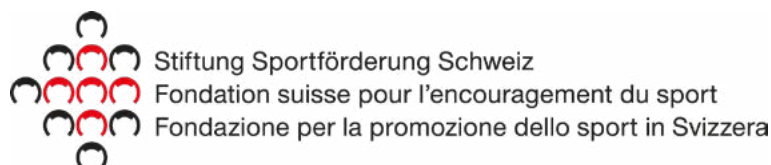
HOMOLOGATION ET CONSEILS POUR LES PISCINES

Cette année encore, la Fédération a pu compter sur le soutien compétent de Michael Geissbühler. Grâce à son grand engagement et à son énorme expertise, il a été possible de répondre aux nombreuses questions concernant l'homologation et d'homologuer avec succès plusieurs piscines. Grâce à Michael Geissbühler, la Fédération peut également offrir un excellent service de conseil en matière de piscines.

REMERCIEMENTS

Je remercie le comité central, les directions sportives, les commissions et surtout les Co-Présidents Ewen Cameron et Bartolo Consolo pour leur confiance et leur excellente collaboration. Mais il faut aussi remercier tous les bénévoles des clubs qui ont à nouveau soutenu la famille du sport aquatique avec beaucoup d'engagement.

Un merci particulier aux employés du secrétariat qui, avec beaucoup de motivation, de flexibilité et un engagement supérieur à la moyenne, ont relevé avec brio les défis quotidiens, pas toujours faciles, et ont montré que leur travail leur plaisait. Une équipe formidable qui sera toujours prête en 2023 à relever les multiples défis et à soutenir les clubs et les disciplines sportives aquatiques dans leur développement. Cela n'aurait jamais été possible sans les solides prestations de toute l'équipe. Je suis très fier d'avoir ce team à mes côtés et de pouvoir travailler avec lui.



ENCOURAGEMENT DU SPORT NATIONAL À PARTIR DE 2023

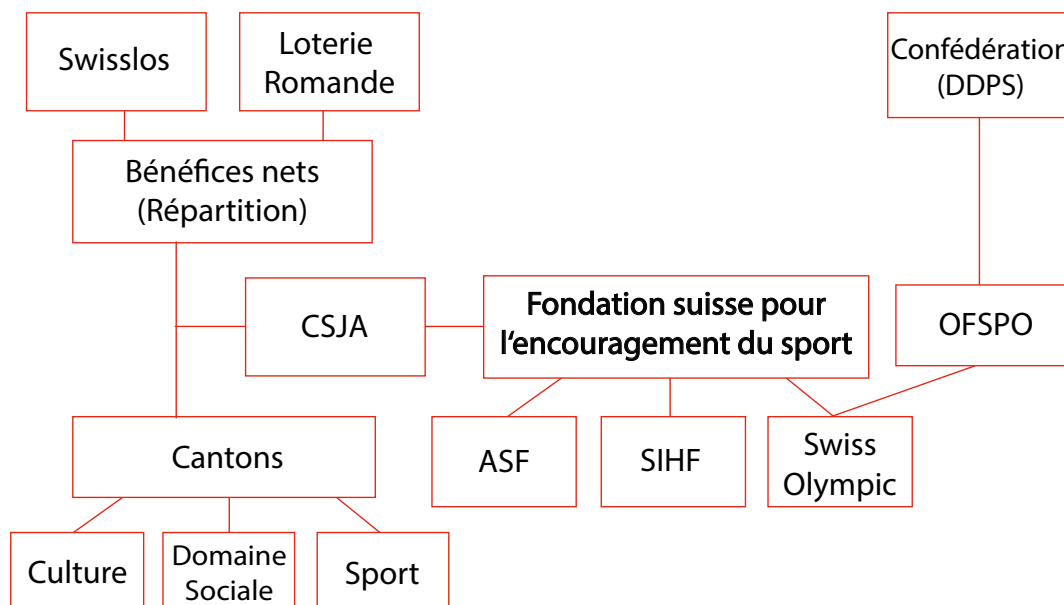
De 2023 à 2026, la Fondation suisse pour l'encouragement du sport versera chaque année au sport suisse une contribution de base de 60 millions de francs et des contributions pour des domaines d'encouragement spéciaux de 15 millions au maximum. Jusqu'à présent, l'octroi de contributions au sport national reposait sur des décisions prises par la Société du Sport-Toto (SST) d'entente avec la Loterie Romande et Swisslos.

La loi sur les jeux d'argent a contraint les cantons à adapter leurs législations cantonales et la convention intercantonale sur la surveillance, l'autorisation et la répartition du bénéfice des loteries et paris. Tous les cantons ont adhéré au nouveau concordat sur les jeux d'argent au niveau suisse (CJA), entré en vigueur le 1er janvier 2021. Celui-ci crée, sur le plan juridique, une séparation claire entre l'organisme commun (politique) et l'accomplissement des tâches opérationnelles.

Avec la Conférence spécialisée des membres de gouvernements concernés par les jeux d'argent (CSJA), les cantons disposent d'un organe qui représente leurs intérêts communs. À l'avenir, la CSJA décidera du montant destiné au sport national et des priorités pour son utilisation. Afin que l'organe de répartition des fonds dispose d'une certaine indépendance par rapport à la politique, une fondation indépendante de droit public, la «Fondation suisse pour l'encouragement du sport (FSSES)», a été créée pour la répartition des fonds. De plus amples informations sont disponibles sous www.fses.ch.

Encouragement du sport national à partir de 2023 (Swiss Olympic, 2023)

Financement du sport national



COLLABORATEURS AU SECRÉTARIAT GÉNÉRAL

AU 31.12.2022

Michael Schallhart,
secrétaire général, 100 %

Jonas Kissling,
secrétaire général adjoint & employé Swimming, 100 %

Tanja Moos,
responsable marketing & communication, 100 %

Samuel Eastus,
responsable du personnel & des finances, 100 %

Nadine Bronner-Grandjean,
co-direction formation, 60 %

Vincent Aebischer,
co-direction formation, 50 %

Fabienne Kunz,
collaboratrice éducation & formation / médias d'apprentissage/
marketing, 100%

Yannik Leiser,
collaborateur éducation & formation/ communication, 100% (dès le 01
novembre 2022)

Sven Pfeuti,
collaborateur éducation & formation/ Learn to Swim, 100%

Nina Messerli,
collaboratrice éducation & formation/ communication, 100% (jusqu'au 31
octobre 2022)

Tanja Schären,
employé Swimming, 100% (à partir du 01 août 2022)

Markus Buck,
chef du sport de performance Swimming, 100%

David Burkhardt,
chef de la relève Swimming, 100%

Michelle Nydegger,
responsable de projet & employé Artistic Swimming, 60% (dès le 01
octobre 2022)

Mania Lakomy,
chefe de la relève & du sport de performance Artistic Swimming, 100 %

Lena Schneuwly,
responsable administration Diving, 70 %

Peter Gildemeister,
chef de la relève & du sport de performance Diving, 80%

Andrea Rudin,
responsable administration Water Polo, 80 %

Thomy Gross,
chef de la relève & du sport de performance Water Polo, 90 %

Livia Oldenburg,
stagiaire administration du sport, 100% (dès le 01 octobre 2022)

Taux d'engagement du personnel au total : 16.9 postes de temps plein

MUTATIONS CLUBS ET ÉCOLES DE NATATION 2022

NOUVELLES ADMISSIONS :

Aquatics Club XXI La Côte (Catégorie A, Natation/Water Polo/École de
natation)

Basel Open Water (Catégorie A, Natation)

Gruppo Tuffatori Amatoriali (Catégorie B, Plongeon)

CHANGEMENT DE NOM :

Lausanne Aquatique (anciennement Lausanne Natation)

Lugano Aquatics (anciennement Lugano Nuoto Pallanuoto Sincro)

DÉMISSIONS :

Association des piscines romandes et tessinoises

Schwimmclub Kaiseraugst

Schwimmen für Alle Reinach

WASICO GmbH

Wassersport Arbon-St.Gallen

MEMBRES DE LA FÉDÉRATION SUISSE DE NATATION

AU 31.12.2022

188 clubs, écoles de natation et fédérations

DÉCÈS

Daniel Pansier (1947-2022)

Peter Frey (1951-2022)





**POWERSKIN
CARBON
GLIDE**

**FEEL
THE
GLIDE.**

Two brand new fabrics combined to deliver
an unbelievable feeling of speed in the water.

NOË PONTI



Tout aussi important que les victoires : la planification de l'avenir

**Développe l'esprit d'entreprise
au sein de ton club de sport
grâce à la formation en ligne
« Club Management ».**



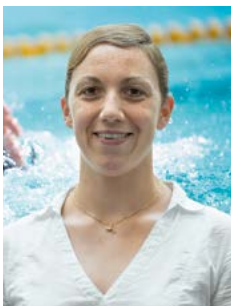
MAINTENIR LE RYTHME

RAPPORT ANNUEL 2022
FORMATION



CRÉER DE NOUVELLES OPPORTUNITÉS ET RETOURNER DANS DES EAUX FAMILIÈRES

L'ANNÉE 2022 A ÉTÉ UNE ANNÉE QUI NOUS A PERMIS DE REVENIR À DES STRUCTURES HABITUELLES, ÉTABLIES ET RÉUSSIES AUTOUR DE LA FORMATION ET DE LA FORMATION CONTINUE. LES ÉCHANGES PERSONNELS, L'INTERACTION DIRECTE ET LES BELLES ÉMOTIONS ÉTAIENT AU CŒUR DE NOS ACTIVITÉS. EN PLUS DE LA MISE EN PLACE DE QUATRE DISCIPLINES SPORTIVES J+S (AUPARAVANT TOUTES RÉUNIES SOUS SPORTS AQUATIQUES, Y COMPRIS LA NATATION DE SAUVETAGE) ET DE LA MISE EN ROUTE DES NOUVEAUX OUTILS PÉDAGOGIQUES DE J+S, LE PROGRAMME LEARN TO SWIM A CONTINUÉ À SE DÉVELOPPER ET À RÉPANDRE BEAUCOUP DE PLAISIR ET DE COMPÉTENCES.



Nadine Bronner-Grandjean
Co-Directrice formation



Vincent Aebischer
Co-Directeur formation

Après deux années plutôt difficiles, qui ont exigé beaucoup de flexibilité de la part de tous, nous avons pu revenir en 2022 dans les eaux familières plus calmes. De plus, nous continuons à nous développer.

PLUS DE COURS SONT À NOUVEAU POSSIBLES SUR PLACE

En 2022, Swiss Aquatics a pu organiser environ 72 cours avec 1094 participants ainsi que 157 engagements d'experts. Environ 20 cours ont malheureusement dû être annulés. De même, des événements comme le cours annuel pour experts ont malheureusement dû être annulés en 2022, comme cela avait déjà été le cas les deux années précédentes, en raison des mesures de sécurité Covid.

En 2022, environ 261 nouvelles certifications Swiss Aquatics et/ou J+S ont été obtenues (chiffres incluant les équivalences pour entraîneur(e)s/moniteurs/monitrices étrangers) : 57 Kids Coaches, 22 Entraîneur(e)s B, 11 Entraîneur(e)s A, 9 Entraîneur(e)s bron-

ze, 7 Professeur(e)s de sports aquatiques B J+S, 13 Professeur(e)s de sports aquatiques A J+S, 5 Enseignant(e)s de sports aquatiques A J+S, 5 Expert(e)s de sports aquatiques A J+S, 10 Entraîneur(e)s FEP argent, 3 Entraîneur(e)s FED or et 4 Professeur(e)s de sports aquatiques avec brevet fédéral.

Nous félicitons ici chaleureusement toutes ces personnes pour leur réussite !

LEARN TO SWIM

Dans le domaine de Learn to Swim (LTS), on a également retrouvé les eaux familières. Le système a pu être maintenu, de nouvelles écoles de natation ont trouvé le chemin vers le système, et même vers la licence de qualité. De nombreux Kids Coaches ont été formés, 57 au total, qui transmettent désormais aux enfants le plaisir et les compétences aquatiques avec beaucoup de motivation. 36 autres personnes sont en cours de formation. Trois nouvelles écoles de natation ont obtenu la licence de qualité. Au total, 16 autres écoles de natation ont entamé le processus de renouvellement de leur licence, dont la plupart ont déjà obtenu leur licence avant la fin de l'année. Actuellement, il existe 26 écoles de qualité. Quelques autres écoles de natation sont en train d'obtenir une nouvelle licence. Le LTS a continué à gagner en notoriété et en popularité au cours de l'année écoulée et nous nous réjouissons de tout contact futur.

DES COLLABORATIONS QUI ONT FAIT LEURS PREUVES

Nous remercions chaleureusement JES (Sport des jeunes et des adultes) pour son formidable partenariat et le soutien supplémentaire dont nous bénéficions depuis cette année. Nous disons également merci aux fédérations de formation des sports aquatiques, aux clubs, aux écoles de natation partenaires ainsi qu'à la Formation des entraîneurs Suisse, à sportartenlehrer.ch, à PluSport, à l'Association suisse d'éducation physique à l'école (ASEP), à l'Allianz Sport de Santé et à Andres Trautmann ainsi qu'à Sarina Schenk (département éthique Swiss Olympic).

DU TRAVAIL PRÉCIEUX DE LA PART DES EXPERT(E)S DE BASE ET DES EXPERT(E)S DE COURS

L'équipe de Swiss Aquatics Education tient à remercier les expert(e)s de base de la formation des moniteurs et entraîneurs de Swiss Aquatics ainsi que les expert(e)s de base pour les manuels J+S natation, water-polo et plongeon. Sans votre engagement supplémentaire pour Swiss Aquatics Education, la formation ne se trouverait pas au même niveau aujourd'hui. Nous vous sommes reconnaissants de vous engager pour nous et de nous aider à optimiser en permanence la formation.

"LES ÉCHANGES PERSONNELS, L'INTERACTION DIRECTE ET LES BELLES ÉMOTIONS ÉTAIENT AU CŒUR DE NOS ACTIVITÉS."

Adieu à Nina Messerli dans le cadre du séminaire de sport d'élite de natation



Merci aussi aux expert(e)s des cours pour leur fidélité et leur engagement sans faille en tant que formateurs/trices. Vous nous aidez à gérer et à améliorer chaque année notre programme de formation. Merci aussi aux participant(e)s aux cours pour leur confiance en Swiss Aquatics.

Nous nous réjouissons de pouvoir encore compter sur le soutien de chacun d'entre vous à l'avenir.

UN TEAM DE FORMATION DYNAMIQUE AU BUREAU

Nadine Bronner-Grandjean et Vincent Aebischer ont passé ensemble une première année réussie à la codirection de la formation. Sur le plan technique, Nadine Bronner-Grandjean continue d'assumer la responsabilité principale de la formation et de la formation continue et Vincent Aebischer celle du sport de loisirs et de Learn to Swim. Nous sommes particulièrement fiers de notre petit team de formation et de la collaboration profitable que nous entretenons avec vous Fabienne, Sven, Yannick et Peter. C'est motivant de travailler avec vous, d'ouvrir de nouvelles voies et de créer des propositions d'amélioration. C'est également enrichissant de voir comment vous contribuez activement à la fédération, à la formation et à la formation continue dans le domaine "Diriger et Coacher" ainsi qu'au programme Learn to Swim. Nous nous réjouissons de continuer à travailler avec vous et de grandir avec vous dans le team.

Un merci à notre ancienne et longue collaboratrice Nina Messerli, qui nous a quittés après 9 ans et demi. Elle a toujours fait preuve d'un grand engagement envers la formation et Swimming.

Nous souhaitons également remercier Adrian Seemüller (water-polo) et Daniela Torre (Artistic Swimming) pour leur engagement en tant que responsables de formation J+S.

FÉLICITATIONS !

Les écoles de natation suivantes ont obtenu la Swiss Aquatics Quality Licence en 2022 :
Genève Natation 1885, Renens Natation, Limmat-Nixen Zürich

Toutes nos félicitations pour la réussite de l'examen professionnel :
Petra Abderhalden, Fabienne Marthy, Alexis Manaigo, Annette von Mandach, nous les félicitons pour leur diplôme de professeur(e) de sports aquatiques avec brevet fédéral.

Sandra Liesch (natation) et Viviane Ladouceur (Artistic Swimming) ont passé avec succès l'examen professionnel, resp. l'examen de diplôme en 2022 et recevront dans leur discipline sportive le brevet Swiss Aquatics Entraîneur(e) Argent, resp. le brevet Swiss Aquatics Entraîneur(e) Or.

BILAN 2022

Cours et séminaires organisés	72
Nombre de participants	1094
Experts engagés	157

CHIFFRES CLÉS AU 31.12.2022

Écoles de natation avec licence de qualité	26
--	----

Aqualetics (Sundrbi GmbH)	Schwimmclub St. Gallen 1909
d2swim GmbH	Schwimmschule CAMPUS Sursee
Eagleye Academy	Schwimmschule des Schwimmklubs Bern
Ecole de Natation de Genève	Schwimmschule des Schwimmclubs Flipper Gossau
Genève Natation 1885	Schwimmschule Egelsee
Lancy-Natation	Schwimmschule Frick
Limmat-Nixen Zürich	Schwimmschule Sitterefisch
Moby Dick School	Schwimmschule St. Gallen-Wittenbach
Natation sportive Genève	Schwimmschule des Schwimmclubs Uster-Wallisellen
Nuoto Sport Locarno	Schwimmschule Züri-Oberland
Red-Fish Neuchâtel	Schwimmsportschule des Schwimmclubs Liestal
Renens Natation	Schwimmsportschule SC-Winterthur
Schwimmclub Meilen	Turrita Nuoto

COMPOSITION DE LA COMMISSION DE
FORMATION AU 31.12.2022

Nadine Bronner-Grandjean, co-direction formation, Ausbildungsverantwortliche Schwimmen 60%

Vincent Aebischer, C co-direction formation, 50%

Fabienne Kunz, collaboratrice éducation & formation/médias d'apprentissage/marketing, 100%

Sven Pfeuti, collaborateur éducation & formation/Learn to Swim, 100%

Yannik Leiser, collaborateur éducation & formation, 100% (dès le 01 novembre 2022)

Nina Messerli, collaboratrice éducation & formation/communication, 100% (jusqu'au 31 octobre 2022)



Rester en bonne santé et épargner

Si vous optez pour une assurance-maladie complémentaire d'AXA, nous trouvons chaque année pour vous l'assureur de base le plus avantageux. [AXA.ch/sante](https://www.axa.ch/sante)

AXA
Agence générale Franziska Gruber
Laupenstrasse 19, 3001 Berne
Téléphone 031 380 31 00
bern.zentrum@axa.ch
[AXA.ch/bernzentrum](https://www.axa.ch/bernzentrum)



AXA paie **jusqu'à 300 CHF** par an pour les cours de natation d'aQuality et de Swissaquatics et **jusqu'à 150 CHF** pour un abonnement de natation.

LES NAGEURS SUISSES REJOIGNENT LA CLASSE MONDIALE

RAPPORT ANNUEL 2022
DU RESSORT SWIMMING



2022 – L'ART D'UN SUCCÈS CONSTANT

L'ANNÉE 2022, APRÈS DEUX ANNÉES DE PANDÉMIE, A ÉTÉ MARQUÉE PAR UNE ÉVOLUTION CONSTANTE VERS UN RETOUR À LA "NORMALITÉ". SUCCESSIVEMENT, LES MESURES DE PROTECTION ET LES RESTRICTIONS ONT DIMINUÉ, AUSSI BIEN POUR L'ENTRAÎNEMENT QUE POUR LES COMPÉTITIONS. PARALLÈLEMENT, LE DÉVELOPPEMENT DES PERFORMANCES INTERNATIONALES ET NATIONALES A REPRIS DE PLUS EN PLUS DE VITESSE.



Philippe Walter
Directeur sportif

ELITE

Au début de l'année, les championnats du monde FINA prévus à Fukuoka (JPN) ainsi que les WUG de la FISU à Chengdu (CHN), ont été reportés à 2023 en raison du COVID. Ensuite, un championnat du monde supplémentaire a été programmé au pied levé à Budapest (HUN). Faute de temps de préparation sérieux, elle a été dis-

putée avec une petite équipe et en plein entraînement. Sept athlètes ont pris part à 15 épreuves, battant trois records de Suisse et se qualifiant pour trois finales. Noè Ponti s'est classé 4ème au 200m papillon, et un taux de meilleurs temps de 67% a été atteint.

Les athlètes étudiants ont pu participer à une compétition alternative à Barcelone (ESP) aux frais de Swiss Aquatics Swimming.

En revanche, les championnats d'Europe à Rome (ITA) se sont déroulés comme prévu pour la LEN et Swiss Aquatics Swimming. 15 athlètes ont pris part à 33 courses individuelles et trois relais, ce qui leur a permis de remporter un titre de championne d'Europe avec Lisa Mamié en 200m brasse, un double titre de vice-champion d'Europe avec Antonio Djakovic en 200m et 400m nage libre et un titre de vice-champion d'Europe avec Noè Ponti en 100m papillon. En outre, il y a eu cinq records de Suisse, douze finales et pas moins de quatre quatrièmes places, avec un taux de meilleurs

temps de 31%.

La FINA a encore fait des ajustements lorsque, en raison de la crise ukrainienne, le CM-25m a été déplacé de Kazan (RUS) à Melbourne (AUS). Cela a entraîné une charge financière beaucoup plus importante et nous a contraints à n'envoyer qu'une petite équipe de grande qualité. Quatre athlètes ont participé à dix courses. Noè Ponti a remporté l'argent sur 50m et le bronze sur 200m papillon. En outre, sept records de Suisse ont été battus, quatre finales atteintes avec une 4ème et une 5ème place.

ESPOIRS

En 2022, les femmes en particulier ont marqué des points en remportant deux médailles internationales. En général, il y a eu de bons résultats lors des sommets et une belle largeur de performeurs au sein de l'équipe. Lors des Multinations des Juniors (Kranj, SLO) et de la Jeunesse (Limassol, CYP), de nombreuses médailles (3xor, 3xargent, 4xbronze) ont été obtenues, ainsi que quelques dernières limites pour les CEJ/EYOF.

18 athlètes (9 femmes, 9 hommes) ont été sélectionnés pour les CEJ à Otopeni (ROU). Julia Ullmann a remporté le bronze au 100m papillon - la première médaille féminine depuis 1997 à un CEJ. Quatre finales (Julia Ullmann, Angelina Patt et le relais 4x100 4 nages dames), onze demi-finales, trois meilleurs temps de l'année et 41% de meilleurs temps personnels ont également été enregistrés.

L'EYOF de Banska Bystrica (SVK) a réuni dix athlètes (5 femmes, 5 hommes). Avec la médaille de bronze de Havana Cueto Cabrera au 100m brasse, la première médaille pour la Suisse à l'EYOF est devenue réalité chez les femmes. En outre, deux finales, 13 demi-finales (top 16) et 39% de meilleurs temps personnels ont été réalisés !

OPEN WATER

L'année d'Open Water a été une année aux conditions difficiles - en commençant par un CEJ dans le "sauvage" Setubal (POR), en passant par un CEJ avec des annulations et des reports à Ostie (ITA), jusqu'au CS à Genève, qui a également été entravé par la nature. Heureusement, nos athlètes et nos entraîneurs ont fait preuve de suffisamment de flexibilité pour obtenir de bons résultats. Par exemple, une solide 18e place sur 10km aux CEJ par Christian Schreiber. Ou encore une 10e place sur 7,5km aux CEJ par Emma Fredersdorf.

"LES CONDITIONS PRÉALABLES AU SUCCÈS EN NATATION SONT DES ATHLÈTES ADÉQUATS, DES ENTRAÎNEURS COMPÉTENTS ET UNE BONNE INFRASTRUCTURE. MAIS POUR UN SUCCÈS CONSTANT ET RÉPÉTÉ, AU PLUS HAUT NIVEAU, PAR DIFFÉRENTS ATHLÈTES, PROVENANT DE DIFFÉRENTS CENTRES, IL FAUT DAVANTAGE - UNE CULTURE DE LA PERFORMANCE ET DE LA PROMOTION À L'ÉCHELLE DE LA FÉDÉRATION, DONT NOUS POUVONS ÊTRE FIERS, MAIS QUE NOUS DEVONS AUSSI CONTINUER À ENTREtenir ET À DÉVELOPPER !"



Antonio Djakovic
Championnat d'Europe
Rome (ITA),
Photo: Patrick B. Kraemer

MASTERS

Après deux années de confinement en demi-teinte, les Masters ont pu à nouveau se mesurer à leurs pairs au niveau international en août, lors des championnats d'Europe Masters à Rome. Avec 6 médailles d'or, Kurt Frei (SV Basel) s'est littéralement imposé comme poisson rouge. Avec le CS Masters à Brugg et le Swiss Open à Sursee, les Masters ont pu terminer l'année avec deux événements sportifs. Après des années de travail pour le mouvement Masters, Marc Bouquet se retirera lors de l'AD/AS 2023. Swiss Aquatics remercie Marc pour son engagement et tentera de repourvoir le poste.

JUGES

Grâce à une situation COVID moins contraignante, l'activité de formation et d'engagement est revenue presque à la normale. Cependant, nous sommes encore en retard pour les cours de formation continue. Nous devons surtout mettre à jour nos nombreux juges de pool afin qu'ils puissent prolonger leurs brevets. Grâce à des moyens supplémentaires, des juges supplémentaires ont pu être nommés pour les championnats nationaux afin de leur permettre de gagner plus d'expérience pratique - un grand merci à eux!

Avec une charge plus importante, nous avons pu organiser avec succès un séminaire de certification FINA Open Water à Zurich en automne. Pendant deux jours, 29 participants de douze nations, dont huit participants de Swiss Aquatics, ont travaillé dur et ont finalement réussi l'examen exigeant. Lors de tous les grands championnats nationaux, la réunion des chefs d'équipe a eu lieu en ligne, ce qui a été bien accueilli.

Un modèle PPT en d/f/i a pu être élaboré pour la formation des juges pool, l'accès se fait via Fairgate.

A la fin de l'année, des changements de règles ont également été décidés lors du congrès technique de la FINA. Les modifications dans les règlements, en particulier 7.3.1, seront mises en œuvre au début de l'année 2023.

FINANCES

En 2022, les recettes des licences et des inscriptions sont heureusement revenues à peu près à la normale.

Les dépenses supplémentaires pour les activités, dues à la forte augmentation du renchérissement général, ont été compensées par des fonds résultant du report de deux grands championnats.

PROJETS

Le projet d'entraînement en altitude de Swiss Aquatics Swimming soumis à la FINA a été mené à bien.

Pour optimiser davantage le staff médico-sportif, un outil de déclaration en ligne des cas de maladie et de blessure a été instauré en 2022 avec notre partenaire "3PO".

Grâce au soutien supplémentaire accordé par Swiss Olympic au domaine des sciences du sport, un projet de création d'un système de management des athlètes en ligne a vu le jour, qui sera mis en œuvre en 2023 et développé ensuite progressivement.

DÉFIS

Avec la fin officielle de la situation de pandémie en 2022, il n'y aura plus d'aides publiques supplémentaires. Les investissements dans les projets de revitalisation, de modernisation et de développement de la Fédération doivent être réalisés avec des fonds propres. Parallèlement, il faudrait pouvoir reconstituer des réserves pour se prémunir contre les crises à venir. Pour tout cela, notre part de financement propre est trop faible et doit être augmentée.

Rétrospectivement, il est évident que le travail de conception n'a pas seulement été freiné par la situation de la pandémie - la Fédération développer ses structures afin de pouvoir faire face aux tâches toujours plus nombreuses.

PERSPECTIVES

Les athlètes d'élite viseront d'une part les championnats du monde FINA à Fukuoka (JPN), du 23 au 30 juillet 2023, comme sommet de saison, et d'autre part, le CE-25m LEN à Otopeni (ROU), du 5 au 10 décembre. Entre les deux, les athlètes étudiants viseront les WUG à Chengdu (CHN), du 28 juillet au 8 août.

Les Juniors viseront les CEJ de Belgrade (SRB), du 04 au 09 juillet, et les athlètes Youth participeront à l'Eyof de Maribor (SLO), du 23 au 30 juillet, comme sommet de leur saison.

LES ATHLÈTES LES PLUS PERFORMANTS EN 2022:

- Lisa Mamié : médaille d'or 200 BR au CE
- Antonio Djakovic: médaille d'argent 200 FR & 400 FR au CE
- Noè Ponti: médaille d'argent 100 BU au CE, médaille d'argent 50 BU et de bronze 200 BU au CM-25m
- Julia Ullmann: médaille de bronze 100 BU au CEJ
- Havana Cueto Cabrera: médaille de bronze 100 BR au EYOF

RECORDS DE SUISSE 2022

BASSIN DE 50 M

HOMMES

						
Libre	200m	Djakovic, Antonio, 2002	Schwimmclub Uster-Wallisellen	1:45.32	14.08.22	Rome (ITA)
Libre	400m	Djakovic, Antonio, 2002	Schwimmclub Uster-Wallisellen	3:47.23	17.08.22	Rome (ITA)
Libre	1500m	Djakovic, Antonio, 2002	Schwimmclub Uster-Wallisellen	15:30.65	29.05.22	Zagreb (CRO)
Dos	100m	Mityukov, Roman, 2000	Genève Natation 1885	0:53.77	16.08.22	Rome (ITA)
Dos	100m	Mityukov, Roman, 2000	Genève Natation 1885	0:53.55	17.08.22	Rome (ITA)
Dos	200m	Mityukov, Roman, 2000	Genève Natation 1885	1:56.22	12.08.22	Rome (ITA)
Papillon	50m	Ponti, Noè, 2001	Nuoto Sport Locarno	0:23.04	18.06.22	Budapest (HUN)
Papillon	200m	Ponti, Noè, 2001	Nuoto Sport Locarno	1:54.75	20.06.22	Budapest (HUN)
Papillon	200m	Ponti, Noè, 2001	Nuoto Sport Locarno	1:54.20	20.06.22	Budapest (HUN)
Libre	4x100m (club)	Mityukov R., Liess N., Desplanches J, Lobanovskij M..	Genève Natation 1885	3:18.65	15.07.22	Sursee
Brasse	4x50m (club)	McAvoy S., Majorino R., Arnold J., Consani E.	Limmat Sharks Zürich	2:09.68	05.02.22	Zurich
Papillon	4x50m (club)	McAvoy S., Reichenstein A, Consani E., Majorino R.	Limmat Sharks Zürich	1:50.82	05.02.22	Zurich

FEMMES








Papillon	4x50m (club)	Taylor G., Mueller S., Sigrist M, Staubli C.	Schwimmverein Baar	2:03.64	05.02.22	Zurich
----------	-----------------	--	--------------------	---------	----------	--------

MIXED

4-nages	4x100m (club)	Kost N., Desplanches J., Touretski S., Mityukov R.	Genève Natation 1885	3:52.77	25.03.22	Uster
---------	------------------	---	----------------------	---------	----------	-------

BASSIN DE 25M

HOMMES

						
Libre	100m	Mityukov, Roman, 2000	Genève Natation 1885	0:47.39	02.04.22	Sursee
Libre	1500m	Djakovic, Antonio, 2002	Schwimmclub Uster-Wallisellen	14:59.81	02.04.22	Sursee
Dos	50m	Bollin, Thierry, 2000	Genève Natation 1885	0:23.55	18.11.22	Sion
Dos	50m	Bollin, Thierry, 2000	Genève Natation 1885	0:23.48	15.12.22	Melbourne (AUS)
Dos	100m	Bollin, Thierry, 2000	Genève Natation 1885	0:50.10	13.12.22	Melbourne (AUS)
Dos	200m	Mityukov, Roman, 2000	Genève Natation 1885	1:52.74	20.11.22	Sion
Papillon	50m	Ponti, Noè, 2001	Nuoto Sport Locarno	0:22.01	13.12.22	Melbourne (AUS)
Papillon	50m	Ponti, Noè, 2001	Nuoto Sport Locarno	0:21.96	14.12.22	Melbourne (AUS)
Papillon	100m	Ponti, Noè, 2001	Nuoto Sport Locarno	0:49.38	21.10.22	Berlin (GER)
Papillon	100m	Ponti, Noè, 2001	Nuoto Sport Locarno	0:48.81	17.12.22	Melbourne (AUS)
Papillon	200m	Ponti, Noè, 2001	Nuoto Sport Locarno	1:49.42	15.12.22	Melbourne (AUS)

FEMMES

Brasse	200m	Mamiè, Lisa, 1998	Limmat Sharks Zürich	2:20.45	16.12.22	Melbourne (AUS)
--------	------	-------------------	----------------------	---------	----------	-----------------

BILAN DES GRANDS ÉVÉNEMENTS 2022

	①	②	③	PLACE 4-8	PLACE 9-12
Championnat du monde FINA Budapest (HUN)				④ ⑦ ⑧	⑨ ⑩ ⑩ ⑪ ⑪
Championnat d'Europe LEN Rome (ITA)	Lisa Mamie 200BR	Antonio Djakovic 200 FR Antonio Djakovic 400 FR Noè Ponti 100 BU		④ ④ ④ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧	⑨ ⑨ ⑩ ⑩ ⑫
Championnat du monde FINA en petit bassin Melbourne (AUS)		Noè Ponti 50 BU	Noè Ponti 200 BU	④ ⑤	⑨ ⑩ ⑩
Championnat d'Europe Juniors LEN Otopeni (ROU)			Julia Ullmann 100BU	⑦ ⑦ ⑧	⑪ ⑫ ⑫
European Youth Olympic Festival Banska Bystrica (SVK)			Havana Cueto Cabrera 100 BR	⑦ ⑦	⑪ ⑪ ⑫ ⑫ ⑫
Championnat d'Europe LEN Masters Rome (ITA)	8x	3x	15x		

CHIFFRES CLÉS

Licences natation

4854

	Hommes	Femmes
Cadre olympique	8	3
Cadre national Elite	11	7
Cadre national Juniors	7	8
Cadre national Youth	6	6
Cadre national Open Water Elite	1	1
Cadre national Open Water Juniors	4	4
Cadre national Open Water Youth	0	0
Cadre de l'armée	7	0
Cadre du CNP	1	0

COMPOSITION DE LA DIRECTION SPORTIVE NATATION AU 31.12.2022

Philippe Walter, directeur sportif

Markus Buck, chef sport de performance

David Burkhardt, chef espoirs

Tobias Gross, représentant SCAS (Swimming Coaches Association Switzerland)

Rolf Ingold, chef compétitions

Andreas Tschanz, chef formation des juges

Stefano Maggioni, représentant RSI

Tom Gartmann, représentant RZO

Bruno Schwegler, représentant RZW

Peter Takacs, représentant ROS

Alexis Manaigo, représentant RSR

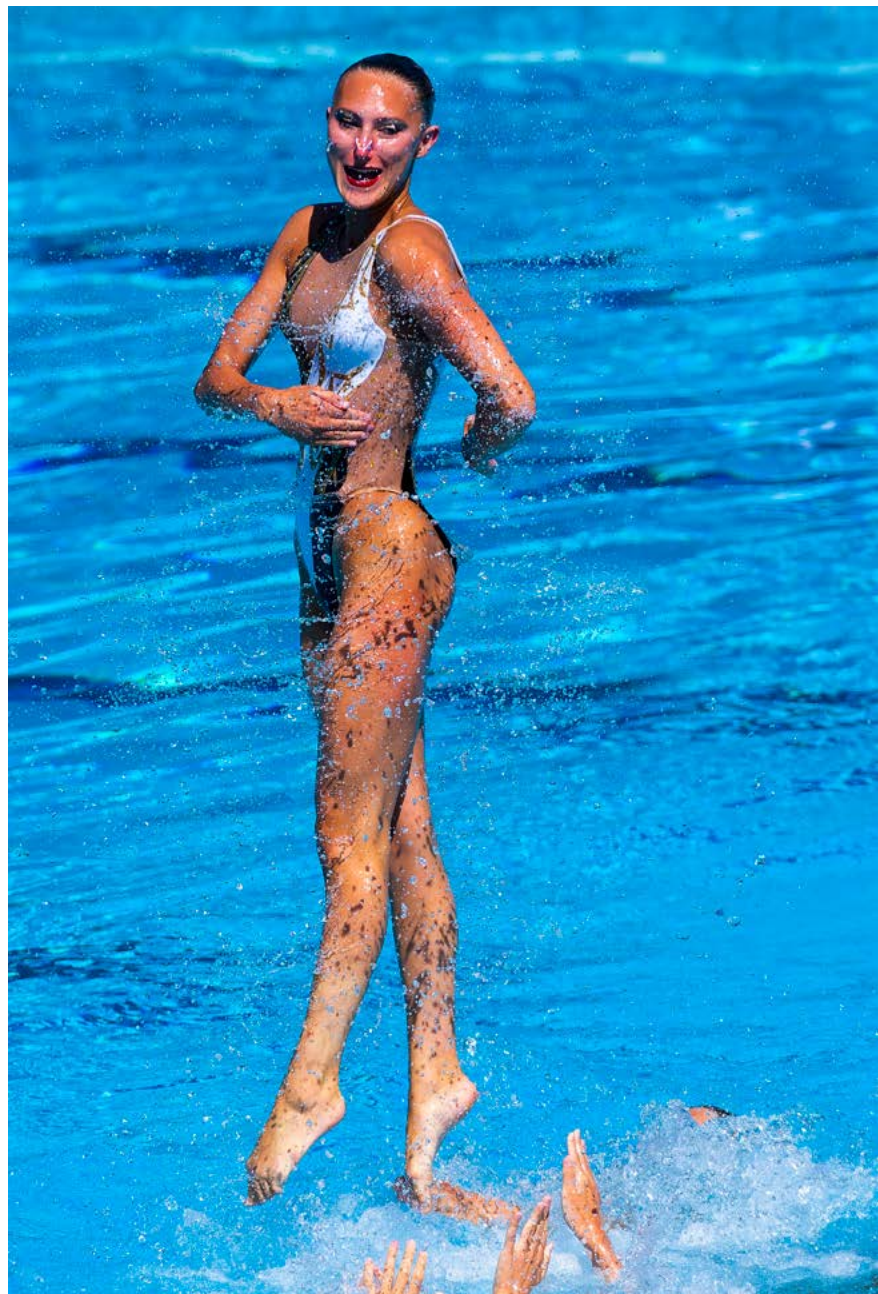
Nadine Bronner-Grandjean, formation natation

Marc Bouquet, masters



UN NOUVEAU DÉPART

RAPPORT ANNUEL 2022
DU RESSORT ARTISTIC SWIMMING



CLARTÉ ET MISE EN PLACE DE STABILITÉ ET DE CONTINUITÉ

DEPUIS FIN SEPTEMBRE, J'AI L'HONNEUR D'OCCUPER LE POSTE DE DIRECTRICE SPORTIVE DE CE SPORT IMPRESSIONNANT. JE TIENS À VOUS REMERCIER CHALEUREUSEMENT POUR LA CONFIANCE ET LE SOUTIEN QUE VOUS M'ACCORDEZ ET JE ME RÉJOUIS DE POURSUIVRE NOTRE CHEMIN DE PROGRESSION ENSEMBLE. JE TIENS À REMERCIER TOUT PARTICULIÈREMENT NOS NAGEURS ET NAGEUSES POUR LEURS PERFORMANCES, LEUR PASSION ET LEUR PERSÉVÉRANCE POUR LEUR SPORT FAVORI.



Vanessa-Nadège Ducoloné
Directrice sportive

L'année dernière, après la pandémie, a été une année tout aussi mouvementée. Ce fut une grande joie de voir les compétitions reprendre sur les différents continents et nos équipes obtenir de bons résultats. Les Masters nous ont également rapporté des médailles de Rome.

L'année n'a pas seulement été exigeante sur le plan sportif pour nos athlètes. Elle l'a été aussi pour la Fédération, que je tiens à remercier ici pour son soutien. Ces dernières années, notre sport a malheureusement souffert à plusieurs reprises et a dû traverser des phases plus sombres. Nous avons atteint le sommet en juin avec la couverture médiatique négative qui, dans un premier temps, a porté préjudice à notre sport, mais qui, d'un autre côté, lui a permis de prendre un nouveau départ. Nous sommes très fiers de nos athlètes qui ont surmonté cette épreuve avec nous et qui désirent continuer à faire rayonner leur sport et à le pratiquer avec fierté.

A présent, nous devons reprendre le travail. Nous devons regarder vers l'avant, tirer les leçons des erreurs commises et les améliorer. Ce sera une grande et longue tâche, qui demandera du temps et de la patience, et que nous ne pourrions accomplir que si nous nous engageons ensemble sur ce chemin, si nous nous soutenons les uns les autres et si nous grandissons ensemble.

Pour démarrer ce chemin, j'aimerais commencer par partager avec vous notre vision :

Présenter des lignes directrices et de la clarté à nos membres et mettre en place de la stabilité et de la continuité.

Cette vision doit être atteinte grâce à notre mission :

Faire preuve de transparence et de communication ouverte avec tous nos membres afin d'instaurer un climat de confiance. Cela inclut des athlètes présentant une mentalité de "spek-up" et ayant la possibilité de s'impliquer.

Cette saison représente un grand défi pour nous tous, non seulement en raison de la mise en place d'une nouvelle structure, mais aussi en raison des nouvelles règles de World Aquatics (FINA), qui exigeront des clubs, des entraîneur(e)s et des nageur(se)s un travail et une adaptation considérables. Si nous réussissons à passer le cap de cette année ensemble, rien ne pourra plus nous empêcher de réussir. Ce que j'ai pu observer jusqu'à présent ne me fait pas douter que nous y parviendrons ensemble et que nous pourrions alors nous retourner avec fierté sur notre travail.

"OUVRE TES BRAS AU CHANGEMENT, MAIS NE PERDS PAS DE VUE TES VALEURS." DALAÏ LAMA

Championnat du monde
Budapest (HUN),
Photo: J. Cieslikowscy



J'aimerais déjà donner un petit aperçu de notre planification, qui prévoit la création de commissions pour divers projets avec des représentants des différentes régions (responsables de clubs, entraîneur(e)s, athlètes). L'implication et la collaboration sont primordiales et les premiers projets ont déjà pu être mis en œuvre avec succès.

Grâce à cette implication et à ce soutien, nous pouvons désormais nous concentrer sur une stratégie pour l'Artistic Swimming : une planification à long terme et la mise en place d'une équipe forte, le Team SUISSE.

L'égalité entre les genres progresse à grands pas et les nageurs masculins sont désormais autorisés à participer à l'épreuve du Team dès les J.O. de Paris 2024. Une autre priorité pour l'année à venir est donc de faire aimer notre sport aux athlètes masculins et de les recruter activement en collaboration avec les clubs.

BILAN DES GRANDS ÉVÉNEMENTS 2022

	①	②	③	PLACE 4-8	PLACE 9-12
Championnat du monde Budapest (HUN)					⑩ ⑩ ⑪
Championnat d'Europe Rome (ITA)				⑦ ⑧ ⑧ ⑧	⑨
Championnat du monde Juniors Québec (CAN)				⑧ ⑧	⑪ ⑪ ⑫ ⑫
Championnat d'Europe Juniors Alicante (ESP)				⑤ ⑦ ⑧ ⑧ ⑧	⑨
Championnat d'Europe Jeunesse Montceau-les-Mines (FRA)				⑤ ⑤ ⑤	
Championnat d'Europe Masters Rom (ITA)	① ①	② ② ② ② ②	③ ③	⑥ ⑧	⑨ ⑫

CHIFFRES CLÉS

Licences
Artistic Swimming 877

Athlètes

Cadre Elite Femmes 5

Cadre Juniors Filles 17

Cadre Jeunesse Filles 28

COMPOSITION DE LA DIRECTION SPORTIVE

ARTISTIC SWIMMING AU 31.12.2022

Vanessa-Nadège Ducoloné, directrice sportif

Mania Lakomy, cheffe du sport de performance & de la relève

Michelle Nydegger, projets

Deborah Jütz, ressort juges

Capucine Espana, ressort compétitions

Davidane Lebet, ressort masters, formation, sport pour tous

Priscilla Crisante, ressort finances

Olga Smal, responsable Artistic Swimming RZO / RSI / ROS (

Lucia Pinter, responsable Artistic Swimming RZW

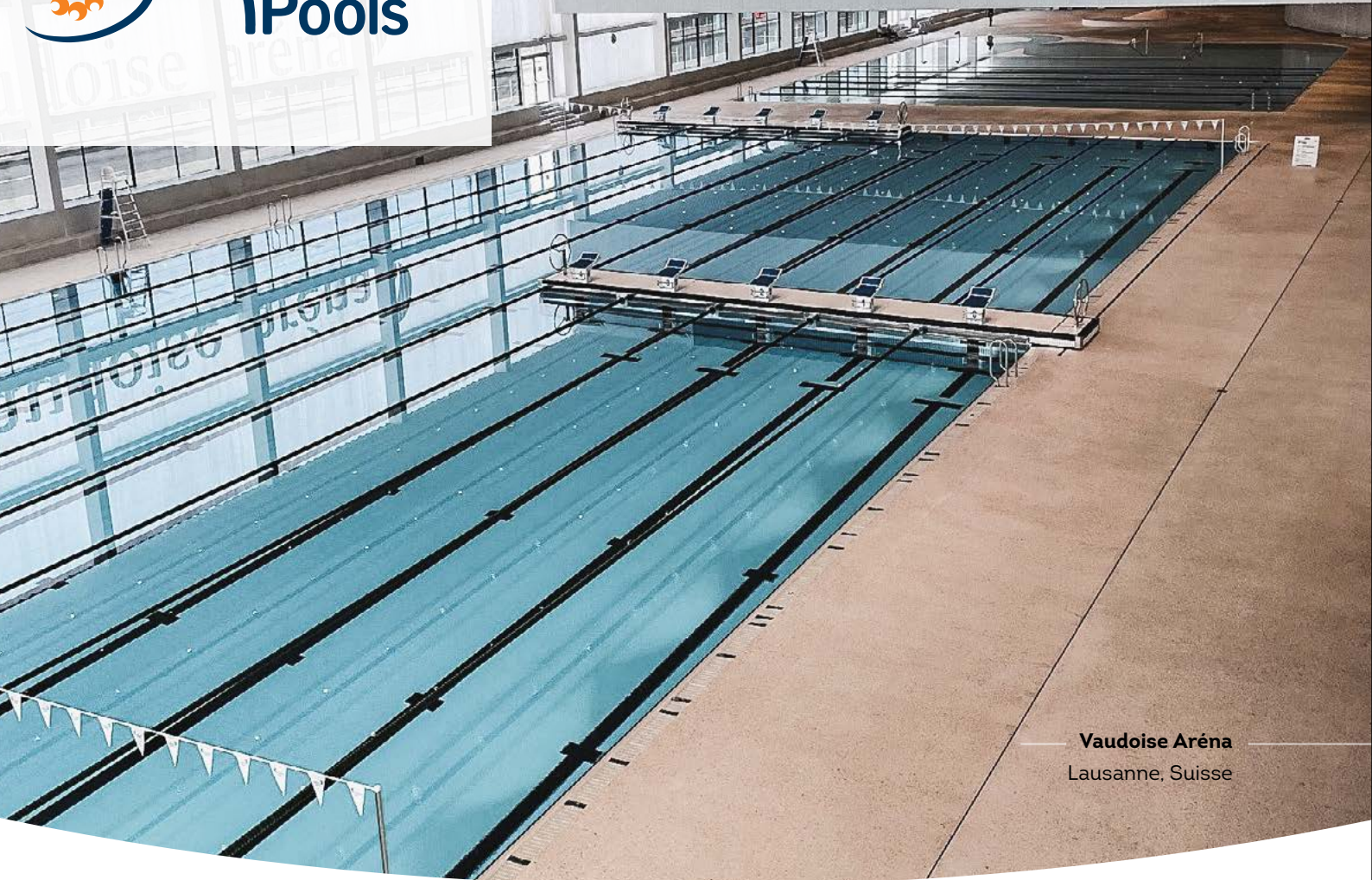
Claudine Saraçlar, responsable Artistic Swimming RSR (ad interim)



**JOUER, C'EST AUSSI SOUTENIR.
GRÂCE À VOUS, PLUS DE 210 MILLIONS DE FRANCS
PROFITENT CHAQUE ANNÉE À LA COMMUNAUTÉ.**



Retrouvez tous les bénéficiaires



Vaudoise Aréna
Lausanne, Suisse

PISCINES PUBLIQUES



swiss aquatic s

OFFICIAL PARTNER

Myrtha Pools est une entreprise internationale leader dans la planification et la construction de piscines et est partenaire officiel de la FINA depuis 2009. Chaque année ce sont plus de 1 500 piscines qui sont produites, dont plus de 300 sont des projets pour des collectivités publiques. Le système modulaire unique et préfabriqué de Myrtha comprend des panneaux en acier inoxydable colorés pour une construction robuste, durable et étanche.

Nous offrons une précision millimétrique - tant dans la planification que dans l'installation de nos piscines ! Notre objectif est que chaque nouveau projet mène à un client heureux. Ensemble, façonnons l'avenir !

Myrtha Pools (Switzerland) SA | Route des Fluides 5 | CH-1762 Givisiez
T: +41 26 466 23 25 info@myrthapools.ch www.myrthapools.com

Avantages

- **Temps d'installation rapide**
- **Respect des normes et tolérances en vigueur requises pour les centres aquatiques**
- **Durabilité éprouvée de nos bassins en inox coloré**
- **Adaptation et flexibilité pour tous types de bassins**
- **Empreinte carbone réduite par rapport aux autres solutions du marché**

ELARGISSEMENT DE LA BASE DES MEILLEUR(E)S ATHLÈTES

RAPPORT ANNUEL 2022
DU RESSORT DIVING



LE NOMBRE DE BONS CLASSEMENTS INTERNATIONAUX A PU ÊTRE AUGMENTÉ GRÂCE À L'ÉLARGISSEMENT DE LA BASE DES MEILLEUR(E)S ATHLÈTES D'ÉLITE ET DE LA RELÈVE.

EN 2022, LES SUCCÈS DES ANNÉES PRÉCÉDENTES ONT PU ÊTRE POURSUIVIS, AVEC, EN ÉLITE, MICHELLE HEIMBERG QUI A PU CONFIRMER SA POSITION PARMIL'ÉLITE MONDIALE AVEC PLUSIEURS EXCELLENTS CLASSEMENTS. MAIS CE QUI EST SURTOUT RÉJOUISSANT, C'EST L'ÉLARGISSEMENT DU GROUPE DES ATHLÈTES PERFORMANTS, DANS LEQUEL D'AUTRES SPORTIFS, GUILLAUME DUTOIT ET JONATHAN SUCKOW, SE SONT PLACÉS AU NIVEAU INTERNATIONAL AVEC DE FORTES PERFORMANCES. EN CE QUI CONCERNE LA RELÈVE, SWISS AQUATICS DIVING A ÉGALEMENT PU PARTICIPER POUR LA PREMIÈRE FOIS AUX CHAMPIONNATS DU MONDE JUNIORS AVEC UNE ÉQUIPE DE 4 ATHLÈTES.



Dr. Patrik Gisel
Directeur sportif

L'année 2022 représente pour l'équipe suisse l'une des années les plus réussies de l'histoire du plongeon et permet d'envisager de manière positive la prochaine saison préolympique.

Après les Jeux Olympiques 2021 réussis de Michelle Heimberg, nos autres membres de l'équipe nationale Guillaume Dutoit, Jonathan Suckow et Madeline Coquoz se

sont lancés dans la préparation directe des Jeux Olympiques 2024 à Paris.

Avec les championnats du monde de Budapest en juillet 2022, nous avons dressé un premier bilan de la situation des plongeurs suisses. Les résultats et les scores de ces championnats du monde ont dépassé toutes les attentes.

En se classant 6e à l'épreuve du tremplin féminin de 3m, Michelle Heimberg a obtenu son meilleur classement individuel dans une compétition olympique individuelle. Elle a ainsi confirmé de manière impressionnante son résultat de Tokyo et a souligné sa gran-

de forme en se classant 8ème du tremplin de 1m. Madeline Coquoz s'est classée 19ème au tremplin de 3 mètres et a manqué de peu la demi-finale des 18 meilleures. Chez les hommes, Guillaume Dutoit a convaincu avec une excellente 8e place dans l'épreuve du tremplin et a remporté une nouvelle place de diplôme. Avec son partenaire de synchro Jonathan Suckow, il a réussi une autre performance de premier plan en obtenant la 4e place, manquant ainsi de peu une médaille.

Aux championnats d'Europe de Rome, Michelle Heimberg a remporté la seule médaille de l'équipe suisse en terminant deuxième, au terme d'une finale extrêmement serrée et passionnante. Avec deux 4e places, Guillaume Dutoit s'est positionné dans le peloton de tête européen absolu du tremplin de 3 m hommes et en plongeon synchronisé avec son partenaire Jonathan Suckow. Jonathan a manqué avec beaucoup de malchance l'accès à la finale individuelle. Madeline Coquoz s'est classée 12e en finale du tremplin de 1m et 7e en synchro avec sa partenaire Morgane Herculano.

"JE SUIS HEUREUX QUE NOUS AVONS PU CONSIDÉRABLEMENT ÉLARGIR LE NIVEAU DE PERFORMANCE EN DIVING CETTE ANNÉE. CEPENDANT, DES EFFORTS SUPPLÉMENTAIRES SONT NÉCESSAIRES À CET ÉGARD."

Pour la première fois, la Suisse a pu envoyer une délégation de 4 athlètes aux championnats du monde de la jeunesse. Laina Remund, Louna Iacuzzi, Thomas Michellod et Damien O'Dell ont réalisé des performances de niveaux inégaux, mais ont pu acquérir une expérience importante.

L'année de compétition de High Diving a débuté en juin avec les championnats suisses Open à Thoune. Le titre dans la catégorie élite hommes a été remporté par le tenant du titre Matthias Appenzeller du Verein Zürcher Wasserspringer (VZW), suivi de Jan Wermelinger, également du VZW, et de Jean-David Duval de Genève Natation 1885. Chez les seniors, le passionnant duel bernois entre Daniel Locher du Schwimmklub Bern et le matador local Andy Hulliger du Schwimmklub Thun s'est joué de justesse en faveur de Locher. Le dimanche, le public enthousiaste a pu assister à une première mondiale sous la forme d'une épreuve de High Diving synchronisé, suivie d'un magnifique show de High Diving.

Pour la première fois, un championnat d'Europe de High Diving a été organisé à Rome. A cette occasion, Matthias Appenzeller a pu mettre à profit sa longue expérience dans cette discipline spectaculaire avec sa 12^{ème} place, suivi de près par Jean-David Duval (15^{ème}). Jan Wermelinger s'est classé 18^e. Lors de la Nations Cup qui a suivi, Appenzeller et Duval ont remporté la médaille de bronze en plongeon synchronisé.



Matthias Appenzeller
Championnat d'Europe
Rome (ITA)
Photo: Patrick B. Krämer

Deux autres compétitions internationales ont eu lieu en Suisse : les International Cliff Diving Championship fin juillet à Ponte Brolla et les Red Bull Cliff Diving Series à Sisikon. Enfin, en tant qu'événement parallèle aux Championnats du monde juniors Diving, une compétition de High Diving pour juniors a eu lieu fin novembre/début décembre à Montréal (CAN), à laquelle une délégation suisse de trois personnes a participé.

Outre les succès sportifs en 2022, il faut surtout mentionner l'amélioration de l'infrastructure grâce à l'ouverture de la Vaudois Aréna à Lausanne - Malley. Grâce à cette installation qui répond à toutes les exigences, il est désormais possible de s'entraîner toute l'année aux compétitions synchronisées, de plus en plus importantes, aussi bien depuis la tour que depuis le tremplin de 3 mètres. Dans les années à venir, les nouvelles piscines de Berne (déjà l'année prochaine) et de Tenero (prévues pour 2025) seront ouvertes, et il existe également un projet concret à Zurich depuis longtemps.

Michelle Heimberg
Championnat d'Europe Rome (ITA)
Photo: Patrick B. Kraemer



BILAN DES GRANDS ÉVÉNEMENTS 2022

	①	②	③	PLACE 4-8	PLACE 9-12
Championnat du monde FINA Budapest (HUN)				④ Dutoit-Suckow 3m Synchro ⑥ Heimberg 3m ⑧ Heimberg 1m ⑧ Dutoit 3m	⑩ Dutoit-Coquoz 3m Synchro
Championnat d'Europe LEN Rome (ITA)		② Heimberg 3m		④ Dutoit 3m ④ Dutoit-Suckow 3m Synchro ⑤ Dutoit-Coquoz 3m Synchro ⑦ Heimberg 1m ⑦ Coquoz-Herculano 3m Synchro	⑨ Dutoit 1m ⑩ Suckow 3m ⑫ Coquoz 1m ⑫ Appenzeller High Diving 27m
Championnat du monde Juniors Montréal (CAN)					⑨ Remund-Iacazzi 3m Synchro ⑫ O'Dell-Michellod 3m Synchro
Championnat d'Europe Juniors Bukarest (ROU)				⑦ O'Dell-Michellod 3m Synchro ⑦ O'Dell-Petout-El Batt Team	⑩ Remund 3m ⑩ Remund-Iacazzi 3m Synchro ⑪ O'Dell 10m

CHIFFRES CLÉS

Licences
Diving

158

	Hommes	Femmes
Elite	10	4
Juniors	9	4

COMPOSITION DE LA DIRECTION SPORTIVE D'IVING AU 31.12.2022

Patrik Gisel, directeur sportif

Michael Geissbühler, directeur sportif adjoint/affaires internationales/règlements

Peter Gildemeister, chef de sport de performance élite

Maël Mülhauser, chef de la relève

Thomas Bachmann, chef compétitions

Mike O'Dell, contrôle des opérations & des comptes

Severin Lienhard, formation

Carmen Stritt Burk, formation

Stefanie Hulliger, High Diving

Kathy Brunner, support des athlètes & équipement

DE RETOUR A LA NORMALITÉ

RAPPORT ANNUEL 2022
DU RESSORT WATER POLO



L'ANNÉE DE RETOUR VERS DES CHAMPIONNATS COMPLETS

AVEC LA SAISON 2021/2022, NOUS SOMMES À NOUVEAU REVENUS À LA NORMALITÉ. NOUS AVONS PU DISPUTER LES CHAMPIONNATS DANS TOUTES LES CATÉGORIES ET POUVONS COMPTER SUR DES JOUEURS PERFORMANTS ISSUS DES CINQ RÉGIONS. AU NIVEAU DE LA RELÈVE, LE NOMBRE DE LICENCES ATTEINT UN BON NIVEAU, CE QUI NOUS PERMET D'ENVISAGER UN AVENIR PROMETTEUR. POUR AUTANT QUE LES CLUBS SUIVENT LE GUIDE DE FORMATION MIS À DISPOSITION PAR NOTRE DÉPARTEMENT DE FORMATION ET ENGAGENT DES ENTRAÎNEURS QUI METTENT EN ŒUVRE CES CONCEPTS, NOUS POUVONS COMPTER SUR UNE AMÉLIORATION DES PERFORMANCES DU WATER-POLO SUISSE.



Lucas Bächtold
Directeur sportif

Après les restrictions imposées ces deux derniers championnats, la saison 2021/22 peut enfin être qualifiée d'année où un retour à la normale a été possible. A quelques exceptions près, les championnats ont pu être joués sans restrictions et, ce qui est particulièrement important, toutes les catégories ont pu jouer leurs championnats comme prévu initialement. Un regard vers l'avenir ne permet pas encore de dire que le retour à la normale se fera désormais dans la continuité. Les incertitudes liées à la guerre en Ukraine et, par conséquent, les problèmes d'énergie qui nous menacent cet hiver, mais encore plus le prochain hiver 2022/23, n'offrent pas la tranquillité dont nous avons besoin après une pandémie qui nous a déjà gravement touchés.

La direction du water-polo se réjouit toutefois que la saison passée ait donné des résultats intéressants dans toutes les régions. En particulier dans les catégories de la relève, les trois premières places ont été obtenues par différentes régions. De plus, chaque région a des équipes qui ont remporté des médailles dans les différentes catégories de la relève. C'est un bon point qui montre que des talents se développent dans toutes les régions.

Une particularité de la saison 2021/22 a été la finale de la LNA qui a vu le champion suisse en titre, le SC Kreuzlingen, s'imposer face au SC Schaffhausen, soit deux équipes de la même région. Une finale de play-off entre deux équipes de la même région n'avait pas eu lieu depuis de nombreuses années. De plus, le SC Kreuzlingen a également remporté la Coupe de Suisse dans un match passionnant contre les Lugano Aquatics Sharks.

En revanche, en LND, la finale se répétait entre les deux équipes "habituelles". Cette année, le SC Horgen a dû s'avouer vaincu par la WSV Bâle, qui a remporté le titre haut la main. La surprise de l'année a été l'équipe féminine de WK Thun, qui a remporté la Coupe suisse.

Les activités des équipes nationales ont également été intenses, et le tableau ci-dessous montre les résultats obtenus. Il convient de mentionner la participation des équipes nationales masculine et féminine U16 au championnat du monde en Grèce, ainsi que la participation de l'équipe nationale féminine U19 au championnat d'Europe en Israël. Ces dernières ont obtenu la 12ème place. Les équipes nationales d'élite masculine et féminine ainsi que l'équipe nationale masculine U19 ont participé aux tournois de qualification pour les championnats d'Europe, mais n'ont pas réussi à se qualifier pour la phase finale. Ces résultats nous aideront à gagner plus de points et à franchir le pas vers la prochaine catégorie de promotion de Swiss Olympic en water-polo féminin.

En ce qui concerne la formation, nous avons pu organiser les cours programmés. Au cours de cette saison, nous avons également adapté les niveaux des coaches aux nouvelles directives de formation et établi le programme des différents cours d'entraîneurs nécessaires pour nos championnats.

Les finances se sont terminées avec un résultat équilibré, nous pouvons donc dire que nous avons survécu à l'année financière difficile de la saison dernière. Certaines activités ont été rendues possibles grâce au financement des parents des membres de l'équipe nationale. Sans cette aide, la participation aux championnats du monde U16 et au camp d'entraînement préparatoire n'aurait pas été possible. Cela a été une expérience positive qui nous a permis de gagner en expérience pour proposer de nouvelles solutions pour l'avenir.

En ce qui concerne les arbitres, nous avons pu réaliser des économies financières pendant la saison en suivant les directives que nous nous étions fixées nous-mêmes afin de maintenir les frais de déplacement à un niveau raisonnable. Un élément qui a émergé

Finale de la Coupe des femmes 2022 à Thoune
Photo: Vedran Galijas



est la diminution du nombre d'arbitres. L'un des objectifs de la saison prochaine sera donc de chercher à collaborer avec les clubs afin de recruter de nouveaux candidats et de permettre ainsi un changement de génération.

Etant donné que je quitte le poste de directeur du water-polo, j'aimerais pour finir remercier mes collègues de la direction pour le travail accompli et pour les nombreux projets qui ont été mis en place. Des projets qui, j'en suis convaincu, continueront à promouvoir la croissance du water-polo suisse. Mais cela ne sera possible que si les clubs s'engagent à fournir un travail de qualité aux jeunes sur la base des outils que nous mettons à leur disposition.

La direction du water-polo se réjouit toutefois que la saison passée ait donné des résultats intéressants dans toutes les régions. En particulier dans les catégories de la relève, les trois premières places ont été obtenues par différentes régions. De plus, chaque région a des équipes qui ont remporté des médailles dans les différentes catégories de la relève. C'est un bon point qui montre que des talents se développent dans toutes les régions.

Finale des playoffs 2022
SC Schaffhausen - SC Kreuzlingen
Photo: Mario Carol



BILAN DES GRANDS ÉVÉNEMENTS 2022

	①	②	③	PLACE 4-8	PLACE 9-12
EM Qualifikationsturnier Herren Elite, Kranj (SLO)				④	
EM Qualifikationsturnier Damen Elite, Zrenjanin (SRB)			③		
EM Qualifikationsturnier Herren U19, Kosice (SVK)				⑤	
EM Damen U19, Netanya (ISR)					⑫
WM Herren U16, Larissa (GRE)				⑤ (tour d'argent)	
WM Damen U16, Volos (GRE)			③ (tour d'argent)		

CHIFFRES CLÉS

Licences
Water Polo 1549

	Hommes	Femmes
Elite	25	18
Juniors	59	22

COMPOSITION DE LA DIRECTION SPORTIVE WATER POLO AU 31.12.2022

Lucas Bächtold, directeur sportif

Lucas Bächtold, chef finances (dès le 01 juin 2022)

Ruedi Herzog, chef championnats

Benjamin Redder, chef formation

Léonard Bruchez, chef arbitres (dès le 01 août 2022)

Dean Suazo, chef arbitres (jusqu'au 31 juillet 2022)

Claudio Cecchet, chef finances (jusqu'au 31 mai 2022)

Claudio Cecchet, chef équipes nationales (dès le 01 juin 2022)

Valentin Petkantchin, chef équipes nationales (jusqu'au 30 avril 2022)

 **Aide sportive**
Team Suisse



*Deviens
membre
et soutiens les
talents sportifs!*

Les succès sportifs suisses te tiennent-ils à cœur? Alors deviens membre du Team Suisse et soutiens ainsi des espoirs sportifs talentueux dans plus de 80 disciplines. Tu profiteras d'avantages exclusifs et pourras déduire ta cotisation de ta déclaration fiscale. **Deviens membre: teamsuisse.ch**



ORGANES DE LA FÉDÉRATION SUISSE DE NATATION

AU 31.12.2022

COMITÉ CENTRAL

Dr. Ewen Cameron, co-président *

Bartolo Consolo, co-président *

Dr. Urs Linsi, finances*

Dr. Patrik Gisel, Sportdirektor Diving *

Philippe Walter, directeur sportif Swimming *

Lucas Bächtold, directeur sportif Water Polo

Vanessa-Nadège Ducoloné, directrice sportive Artistic Swimming

Lucas Bächtold, président région Svizzera Italiana (RSI)

Arnaldo Fedrigo, président région Suisse Romande (RSR) *

Daniel Laube, président région Zentralschweiz West (RZW)

Thomas Gerber, président région Ostschweiz (ROS)

Cristian Rentsch, président région Zentralschweiz Ost (RZO)

*membre de la présidence

COMMISSION D'ARBITRAGE DE NATATION

Dario Zarro, président

Isabelle Fellrath

Richard Jutzi

Denis Perrin

Daniel Schafer

Heinz Weber

Marcel Haberecker

Silvio Oscar Mayer

RÉVISION INTERNE

Anastassia Tendon

Danilo Bigović

Peter Kaiser

LEGAL ADVISORY BOARD

Pierre-Philippe Courvoisier

Robert Fox

Gabriele Massetti

Matthias Miescher

COMMISSION DISCIPLINAIRE

Niels Schindler, président

Audrey Canova

Jan Van Berkel

Alexander Cica

DÉLÉGUÉ DES HOMOLOGATIONS

Michael Geissbühler

CHIEF MEDICAL TEAM

Dr. Philip Wildisen, médecin-chef de la fédération

MEMBRES DANS LES ORGANES INTERNATIONAUX

AU 31.12.2022

FINA

Honorary Secretary High Diving Technical Committee,
Michael Geissbühler

Committee Member Technical Artistic Swimming Committee,
Livia Gut La Ragione

Chairman Doping Panel,
Robert Fox

National Federation Relations Committee,
Dr. Ewen Cameron

Honorary Member,
Bartolo Consolo

LEN

Bureau Member and Honorary Life President,
Bartolo Consolo

Bureau Member,
Dr. Ewen A. Cameron

Medical Committee
Dr. Philip Wildisen

Technical Committee Water Polo,
Jacques Racine

Honorary Member
Hans-Ulrich Schweizer

Honorary Member
Michael Geissbühler

COMEN

Honorary Life President
Bartolo Consolo

Technical Committee Diving
Carmen Stritt Burk

Technical Committee Water Polo, Jacques Racine

COMPTES ANNUEL 2022

LA FÉDÉRATION SUISSE DE NATATION CLÔT SON EXERCICE AVEC UN RÉSULTAT D'EXPLOITATION NÉGATIF.



Dr. Urs Linsi,
Chef des finances

Après les défis causés par la pandémie COVID-19, l'année dernière a été financièrement marquée par la guerre en Ukraine et la pénurie d'énergie qui en a résulté, ainsi que l'augmentation générale des coûts.

Malgré les efforts de réduction des coûts, trois secteurs ont terminé avec un résultat d'exploitation négatif. La formation avec -20 500, Diving avec -15 750 et Swimming avec -74 350. Les résultats d'exploitation positifs du secrétariat avec 56 100, l'Artistic Swimming avec 14 850 et le Waterpolo avec 14 400 ont finalement conduit à un résultat d'exploitation négatif de la Fédération d'environ -25 250. Les déficits des centres de coûts ont dû être compensés par des dissolutions non budgétées de capital lié et de fonds.

Dans ces conditions, il est très regrettable que des subventions de la CISIN non utilisés pour des activités d'entraînement, de formation et de compétition des cadres d'élite et de la relève d'un montant de plus de 23 000 ont dû être remboursées à Swiss Olympic.

Le comité central est conscient que le bilan négatif de l'année 2022 constitue un problème et a demandé au secrétariat de prendre des mesures supplémentaires. En collaboration avec la révision interne, le controlling des centres de coûts sera renforcé et le comité central interviendra en cas de dépassement des coûts.

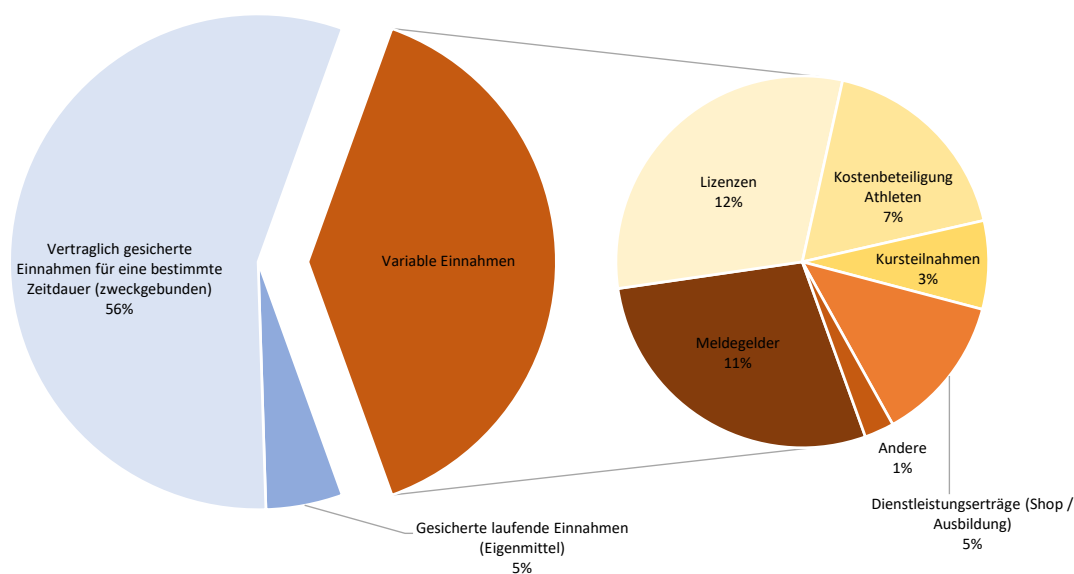
Malgré le résultat d'exploitation négatif, la situation financière de la Fédération s'est normalisée après les dernières années turbulentes. Les liquidités à la fin de l'année s'élevaient à environ 1,75 million de francs - le total des actifs s'élevait à 2,28 millions. Le total du bilan est donc presque 10% plus élevé que celui du dernier exercice régulier de 2019.

Mais le bilan négatif illustre aussi le problème de la structure de financement de la Fédération - seuls 3,56%, soit 242 000 francs, du chiffre d'affaires de 6,8 millions de l'année dernière ont été financés par des cotisations des membres. 55% sont des recettes contractuelles garanties par Swiss Olympic, respectivement l'Office fédéral du sport. Ces fonds sont affectés à un but précis et, par conséquent, les recettes sont compensées par des dépenses fixes. Les recettes variables ne génèrent que partiellement et qu'une faible contribution de couverture à la libre disposition de la Fédération.

Le potentiel d'économies est épuisé et la Fédération ne pourra pas supporter une nouvelle augmentation des coûts sans réduire des prestations de service. Pour que la Fédération soit financièrement stable et durable dans les années à venir, il faut donc un changement de paradigme et des revenus supplémentaires garantis par les cotisations des membres.

Pour finir, un grand merci à la révision interne, en particulier à Peter Kaiser, qui nous fournit de précieux conseils. Nous remercions également l'organe de révision externe Aeberli Treuhand AG, qui nous a soutenus à tout moment et de manière professionnelle dans tous les domaines. Compte tenu des conditions difficiles de ces dernières années, nous tenons à remercier tout particulièrement les clubs et les membres qui, malgré ces circonstances, ont payé leurs factures de manière fiable. Et enfin, je remercie Samuel Eastus pour sa gestion professionnelle et absolument fiable de la comptabilité.

Structure financière
Swiss Aquatics 2022



MERCI

Nous remercions Swiss Aquatics pour cette bonne collaboration. Qu'il s'agisse de week-ends d'entraînement pour Artistic Swimming, de camps d'entraînement pour l'équipe nationale des espoirs de natation, de week-ends de préparation pour waterpolo ou de compétitions nationales et internationales de natation, en tant que «CAMPUS SURSEE Sportarena», nous sommes fiers d'être votre partenaire professionnel.



SPORTARENA.CAMPUS-SURSEE.CH/FR

© Roldy Cueto

CAMPUS SURSEE

SPORT
ARENA



COMPTE D'EXPLOITATION

Nr.	COMPTE D'EXPLOITATION	Budget 2022	Actual 2022	Actual 2021
3	RECETTES D'EXPLOITATION	6'463'000	6'806'120	10'837'622
30	Dons reçus:			
	dont immobilisé	0	1'052	0
	dont libres	2'500	0	0
31	Contributions publiques	3'604'500	3'775'459	8'382'686
32	Contributions privées	0	0	0
33	Produits de livraisons et de prestations	2'856'000	3'029'609	2'454'935
300	Cotisations membres	1'742'000	1'762'411	1'520'223
303	Fédérations	34'000	57'656	57'791
304	Recettes de publicité	47'500	59'606	68'122
305	Dons / Bienfaiteurs	6'000	19'211	508
306	Evénements et compétitions	37'500	52'200	27'453
307	Formation et perfectionnement	226'000	177'112	146'831
340	Prestations de services / recettes	296'000	330'207	280'082
379	Participations aux frais	480'500	542'097	384'502
390	Diminutions de recette	-13'500	29'108	-30'575
4	CHARGES	6'429'715	6'831'356	10'823'052
40	COTISATIONS ET SUBVENTIONS VERSÉES	3'725'500	4'122'573	8'088'741
400	Sport d'Elite	1'383'500	1'419'525	1'551'190
410	Sport de performance de la relève	1'477'500	1'722'166	1'580'755
420	Sport populaire	5'000	2'505	2'640
430	Championnats, compétitions	506'500	555'385	407'599
440	Formation	118'500	143'378	128'169
450	Projets / autres événements	38'500	68'584	61'891
460	Equipement	123'000	153'806	205'082
470	Fédérations faitières et partenaires	33'500	26'430	32'975
480	Séances / réunions / congrès	39'500	30'795	17'909
490	COVID-19 Contributions de la Confédération	0	0	4'100'532
50	CHARGES DE PERSONNEL	2'398'715	2'460'521	2'307'031
500	Charges salariales	2'032'200	2'115'843	1'978'178
570	Charges sociales	231'515	237'639	227'665
580	Autres coûts de personnel / frais	135'000	107'039	101'187
60	CHARGES D'EXPLOITATION	295'500	238'262	417'281
69	AMORTISSEMENTS	10'000	10'000	10'000
	RÉSULTAT D'EXPLOITATION	33'285	-25'236	14'569
7	COMPTE DE RÉSULTAT	-3'350	-554	-1'837
71	Charges financières	-2'350	-6'117	-4'104
72	Produits financiers	-1'000	5'563	2'267
8	RÉSULTAT EXTRAORDINAIRE	0	0	0
82	Charges extraordinaires, uniques ou d'exercices antérieurs	0	0	0
83	Produits extraordinaires, uniques ou d'exercices antérieurs	0	0	0
9	IMPÔTS SUR LE REVENU	1'000	838	186
	RÉSULTAT AVANT MODIFICATION DU CAPITAL DE FONDS	28'935	-26'628	12'547
	MODIFICATION DU CAPITAL DE FONDS	0	-31'573	0
	RÉSULTAT AVANT MODIFICATION DU CAPITAL D'ORGANISATION	28'935	4'945	12'547
	MODIFICATION DU CAPITAL D'ORGANISATION	-1'800	4'945	12'547
	COMPTES ANNUELS APRÈS MODIFICATION DU CAPITAL D'ORGANISATION	30'735	0	0

BILAN

Nr.	Bilan	31.12.2022	31.12.2021
1	ACTIFS	2'278'947	3'918'641
10	Actifs circulants	2'261'447	3'891'141
100	Liquidités disponibles	1'757'186	3'104'063
110	Créances résultant des livraisons et prestations	264'693	575'941
111	Autres créances à court terme	16'744	410
120	Provisions	71'140	60'515
130	Comptes de régularisation actifs	151'684	150'212
14	Actifs immobilisés	17'500	27'500
150	Immobilisations corporelles	17'500	27'500
170	Immobilisations incorporelles	0	0
2	PASSIFS	2'278'947	3'918'641
20	Capital extérieur	1'229'522	2'842'587
20	Capital extérieur à court terme	1'229'522	2'842'587
200	Passifs résultant des livraisons et prestations	68'939	498'337
220	Autres passifs à court terme	52'228	124'976
230	Comptes de régularisation passifs	1'108'355	2'219'274
24	Capital extérieur à long terme	0	0
260	Provisions à long terme	0	0
27	Capital de fonds	73'427	105'000
270	Capital de fonds	73'427	105'000
28	Capital d'organisation	975'999	971'054
280	Capital propre	0	0
282	Capital immobilisé	744'958	740'013
280	Capital libre	231'041	231'041

Le rapport de révision détaillé contenant tous les chiffres pertinents peut être consulté dans les bureaux du secrétariat.

Zürich, 7. März 2023

Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision an die Delegiertenversammlung des Schweizerischen Schwimmverbands, Ittigen bei Bern

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Geldflussrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang) des Schweizerischen Schwimmverbands für das am 31. Dezember 2022 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. In Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 unterliegen die Angaben im Leistungsbericht keiner Prüfungspflicht der Revisionsstelle.

Für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER, den gesetzlichen Vorschriften und den Statuten ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung kein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER vermittelt und nicht Gesetz und Statuten entspricht.

Aeberli Treuhand AG

Benjamin Block
Revisionsexperte
leitender Revisor

Samara Rast
Revisionsexpertin

Beilage:

Jahresrechnung 2022 (Bilanzsumme CHF 2'278'947 / Ergebnis vor Veränd. Fondskapital CHF -26'628)



RUSTO AG

Design + Produktion - zu Ihrem Vorteil - direkt von uns!

**Merci beaucoup pour cette coopération!
Les nouvelles médailles rendent les victoires visibles...**

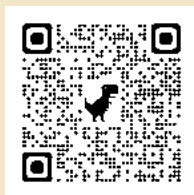


Badge | Médailles | Jeton | Porte-clés | Verres à boire | Fanion

alte Haslenstrasse 2 | CH-9053 Teufen / AR
Tel. +41 (0)71 845 55 33 | rusto@rusto.ch | rusto.ch |  

LES SPORTIFS MÉRITENT LE MEILLEUR

En exclusivité pour Swiss Aquatics Friends



Scanner le
code QR pour plus
d'informations.

Jusqu'à
-54%
sur les abos
Sunrise*

Économisez
1248.-
par an

*Les conditions contractuelles sont disponibles sur sunrise.natelo.ch



Sunrise

HIGHLIGHTS



CE ROME

LES CE LES PLUS RÉUSSIS DE TOUS LES TEMPS:
MÉDAILLE D'OR POUR LISA MAMIÉ
2 MÉDAILLES D'ARGENT POUR ANTONIO DJAKOVIC
MÉDAILLE D'ARGENT POUR NOÈ PONTI
MÉDAILLE D'ARGENT POUR MICHELLE HEIMBERG





CM(25M) MELBOURNE

MÉDAILLE D'ARGENT ET DE BRONZE
POUR NOË PONTI

EYOF BASKA BYSTRICA
LA PREMIÈRE MÉDAILLE DU FOJE CHEZ LES DAMES:
MÉDAILLE DE BRONZE POUR HAVANA CUETO
CABRERA



CEJ OTOPENI

1ÈRE MÉDAILLE FÉMININE À UN CEJ DE NATATION DEPUIS 25 ANS:
MÉDAILLE DE BRONZE POUR JULIA ULLMANN

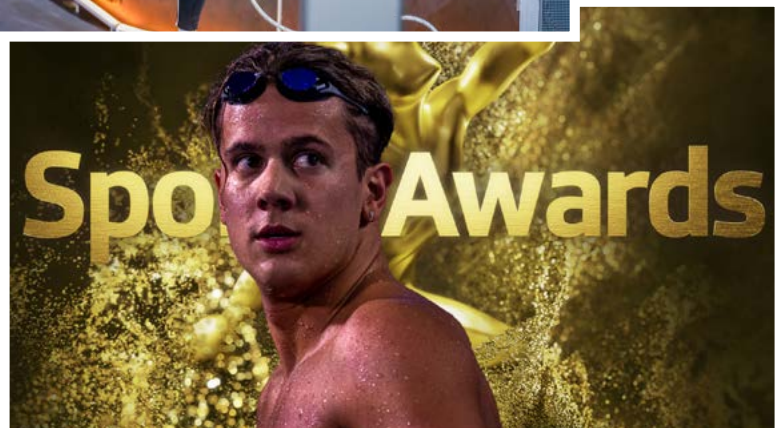


SWISS OLYMPIC COACH AWARDS

LA DISTINCTION D' ENTRAÎNEUR DE
LA RELÈVE SPORTS INDIVUELS
POUR DIRK REINICKE



SUPER10KAMPF
AIDE SPORTIVE
AVEC JÉRÉMY
DESPLANCHES



SRF SPORTS AWARDS
NOMINATION COMME SPORTIF DE L'ANNÉE
POUR NOË PONTI

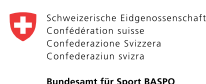
MERCI

Nous tenons à remercier nos membres, toutes les institutions, autorités, entreprises et nos mécènes ainsi que les membres de la commission et les nombreux bénévoles et employés pour leur contribution au développement et au soutien des sports aquatiques en Suisse.

OFFICIAL SUPPLIERS



PARTNER



IMPRESSUM

Le rapport annuel 2022 est publié en version digitale en allemand et en français.

© Swiss Aquatics, mars 2023

Swiss Aquatics
Haus des Sports
Talgut-Zentrum 27
CH-3063 Ittigen b. Bern
Tel. +41 31 552 24 00

info@swiss-aquatics.ch
www.swiss-aquatics.ch

PAGE DE TITRE

Swimming: Championnat du monde Melbourne (AUS) © Patrick B. Kraemer

Diving: Championnat d'Europe Rome (ITA) © Patrick B. Kraemer

Water Polo: Championnat du monde U16 Larissa (GRE) © Karin Bauer

Artistic Swimming: Championnat du monde Budapest (HUN) © J. Cieslikowscy

PAGE DE SOUS-TITRE

Education: © Fotodesign Schnetgöke

Swimming: Championnat d'Europe Rome (ITA) © Patrick B. Kraemer

Artistic Swimming: Championnat du monde Budapest (HUN) © J. Cieslikowscy

Diving: Championnat d'Europe Rome (ITA) © Patrick B. Kraemer

Water Polo: Finale de la Coupe des femmes Thoune © Vedran Galijas / Championnat du monde U16 Volos (GRE) © Karin Bauer

PAGE HIGHLIGHTS

CE Rome (ITA): © Patrick B. Kraemer

CEJ Otopeni (ROU): © Roldy Cueto Cabrera

EYOF Banska Bystrica (SVK): © Roldy Cueto Cabrera

Super10Kampf Aide Sportive: © Christian Merz

SRF Sports Awards: © Key Visuals; Patrick B. Kraemer

Swiss Olympic Coach Awards: © David Burkhardt

Conception et rédaction : Tanja Moos, Swiss Aquatics

Conception : Tale Designstudio GmbH, Tanja Moos, Swiss Aquatics

Traduction : Ralph Schallon

